

PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	7
CZ - ČESKÁ VERZE	12
DE - DEUTSCHE VERSION.....	17
EL - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	22
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	27
FR - VERSION FRANÇAISE.....	32
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	37
IT - VERSIONE ITALIANA.....	42
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	47
LV - LATVIEŠU VERSIJA	52
NL - NEDERLANDSE VERSIE	57
PT - VERSÃO PORTUGUESA.....	62
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	67
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	72
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	77
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	82

Zestaw do odpowietrzania hamulców**PL****Zestaw do odpowietrzania hamulców****UWAGA!**

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

PL

Wyprodukowano dla:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Charakterystyka produktu

Ciśnienie robocze: 6 - 12 bar

Pojemność zbiornika: 0,75 litra

Zużycia powietrza 180 L/min

Próżnia: 60%

Złącze powietrza: 1/4"

BEZPIECZEŃSTWO

Utrzymuj urządzenie w dobrym stanie. Nigdy nie pracuj uszkodzonym urządzeniem. Zawsze używaj oryginalnych części zamiennych.

Dzieci oraz osoby nie przeszkolone nie powinny znajdować się w pobliżu miejsca pracy. Miejsce pracy zawsze utrzymuj w czystości.

Miejsce pracy powinno być odpowiednio doświetlone.

Urządzenia używaj tylko do prac do których jest on przeznaczony. Urządzenia mogą używać tylko osoby przeszkolone.

Zabrania się używania zestawu osobom pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków odurzających.

Po użyciu urządzenia należy je odpowiednio wyczyścić i odstawić w suche, chłodne i zabezpieczone przed dostępem dzieci miejsce.

Pozbawaj się zużytych płynów zgodnie z zasadami regulowanymi przez przepisy lokalne. Zawsze czytaj i postępuj zgodnie ze wskazówkami i ostrzeżeniami zawartymi w instrukcji.

Noś okulary ochronne, oraz unikaj kontaktu płynu ze skórą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, natychmiast przemyj je wodą i koniecznie zasięgnij porady medycznej. W przypadku połknięcia płynu hamulcowego natychmiast skontaktuj się z lekarzem.

UWAGA: PŁYN HAMULCOWY JEST ŁATWOPALNY. UŻYWAJ I PRZECHOWUJ URZĄDZENIE Z DALEKA OD ŹRÓDEŁ ZAPALNYCH.

UWAGA: PŁYN HAMULCOWY MOŻE USZKODZIĆ LAKIER – JAKIEKOLWIEK ŚLADY NATYCHMIAST SPŁUCZ WODĄ.

ZASTOSOWANIE

Pneumatyczny zestaw do odpowietrzania hamulców pozwala na łatwą jednoosobową obsługę przy użyciu standardowego zasilania powietrzem (90-120 PSI) — (6-8Bar).

Szybkie, czyste i efektywne działanie bez konieczności używania specjalistycznych nasadek. Wyciąga płyn bezpośrednio z łącznika umożliwiając odpowietrzenie układu hamulcowego, lub całkowitą wymianę płynu w systemie hamulcowym.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Odpowietrzanie układu hamulcowego

Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się dokładnie ze wskazówkami znajdującymi się w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta pojazdu odnośnie odpowietrzenia układu hamulcowego oraz ustawienia kół.

UWAGA !!! Zapoznaj się z zagrożeniami jakie niesie ze sobą płyn hamulcowy. Przeczytaj dokładnie instrukcję zamieszczoną na pojemniku. Nie naciskaj pedału hamulca w trakcie odpowietrzania układu!

1. Usuń zatyczkę ze zbiornika płynu hamulcowego pojazdu i sprawdź jego stan.
2. Zdejmij zamknięcie z butelki uzupełniającej i odwróć ją szyjką do dołu (rys. 1 - A) Gwintowany wylot gniazda B musi być zanurzony w płynie hamulcowym. Jeżeli tak nie jest obróć trójnożny adapter (C) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, w kierunku zaworu D na tyle aż wysunięty gwint zanurzy się w płynie hamulcowym.

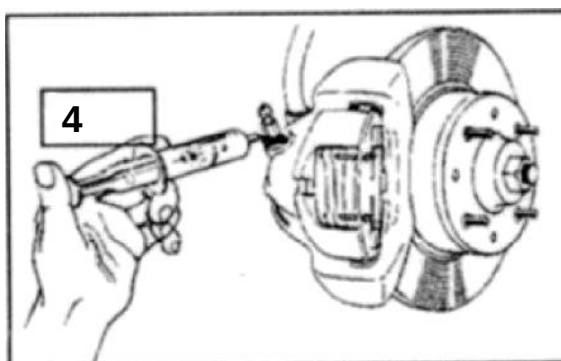
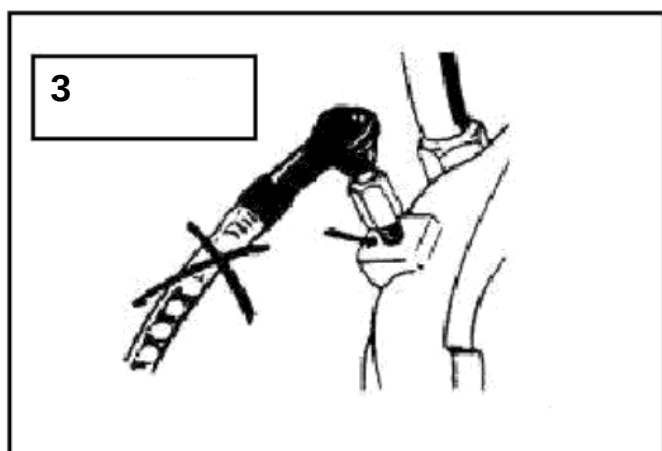
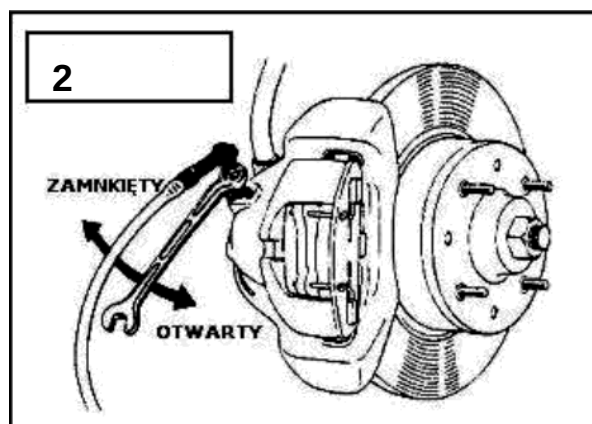
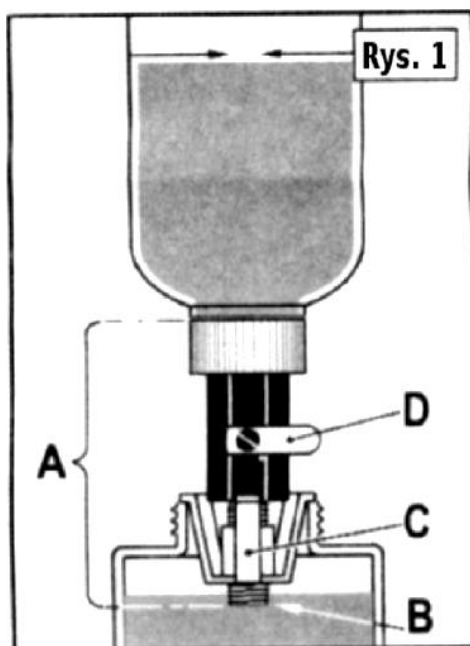
3. Upewnij się że zawór jest zamknięty (Rys. 1 - D).
4. Wypełnij butelkę uzupełniającą nowym płynem hamulcowym do połowy i zakręć ponownie korek. Odwróć ją szyjką do dołu nad zbiornikiem z nowym płynem hamulcowym i otwórz zawór tak, aby płyn ściekał do poziomu oznaczonego na butelce. Jak tylko poziom zostanie osiągnięty, zamknij zawór.
5. Umieść butelkę w szyjce zbiornika płynu hamulcowego pojazdu (Rys1) i otwórz zawór.
6. W momencie kiedy rozpocznie się odpowietrzanie układu hamulcowego, poziom płynu z pojemnika zacznie opadać i odsłoni wylot butelki. Zacznie wtedy płynąć płyn znajdujący się w butelce uzupełniającej. Kiedy poziom płynu w zbiorniku zakryje wylot i osiągnie odpowiedni poziom, przepływ automatycznie ustanie.
7. Podłącz zestaw do odpowietrzania hamulców z odpowiednim kompresorem
8. Załóż czarny gumowy wąż na łącznik hamulca w pierwszym kole pojazdu i odkręć łącznik o 1/4 obrotu (Rys. 2).
9. Uruchom przycisk odpowietrzacza. Wytworzona próżnia wyciągnie płyn hamulcowy z układu hamulcowego pojazdu.
10. Kontynuuj odpowietrzanie systemu aż w przezroczystym wężu nie będzie żadnych bąbli powietrza (Rys. 3).
11. Zamknij łącznik hamulca (Rys. 2)
12. Zdejmij czarny gumowy wąż z łącznika hamulca.
13. Naciśnij spust w odpowietrzaczu, aby usunąć płyn hamulcowy zalegający w przezroczystym wężu.
14. Powtórz proces kolejno w każdym z kół.

Wymiana płynu hamulcowego

1. Dokonać procedury odpowietrzenia układu hamulcowego jak powyżej. Kiedy płyn zostanie całkowicie wymieniony sprawdzaj regularnie jego poziom w butelce uzupełniającej.
2. Kiedy nowy płyn hamulcowy ukaże się w przezroczystym wężu, zakręć łącznik hamulca.
3. Powtórz tę czynność przy każdym z kół.

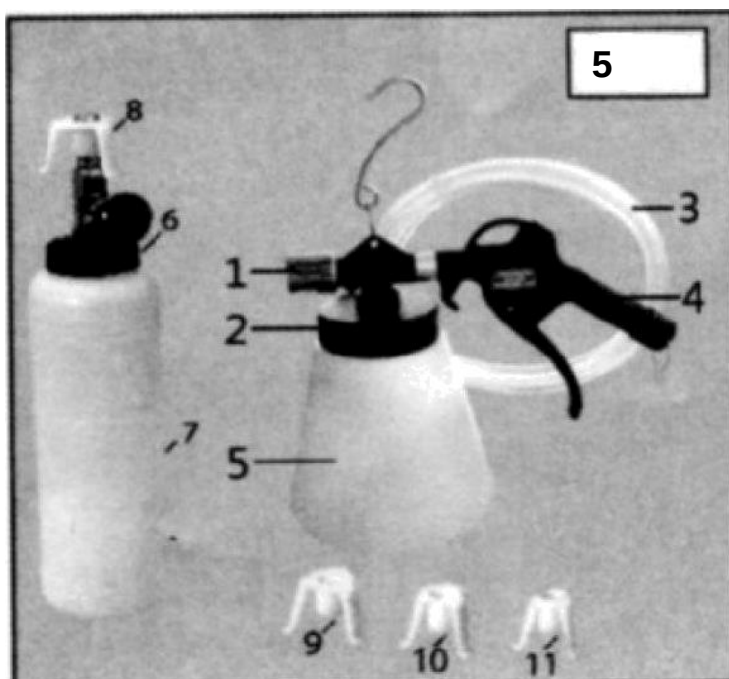
UWAGA !!! JEŻELI ODPOWIETRZANIE UKŁADU HAMULCOWEGO LUB WYMIANA PŁYNU ZOSTANIE ZAKOŃCZONA NALEŻY PRZED ROZPOCZĘCIEM JAZDY KONIECZNIE SPRAWDZIĆ PEDAL HAMULCA, ABY UPEWNIĆ SIĘ, CZY DZIAŁA ON POPRAWNIE.

4. Przed oraz po każdym odpowietrzaniu należy nasmarować łącznik smarem aby uniknąć jego zablokowania lub pęknięcia (Rys. 4)



SPIS CZĘŚCI

- 1) Filtr
- 2) Wieko
- 3) Wąż
- 4) Spust
- 5) Zbiornik
- 6) Butelka
- 7) Pojemnik
- 8) Adapter
- 9) Adapter
- 10) Adapter
- 11) Adapter



Air Brake Bleeder Tool

Translation of the original Operating Instructions

EN**Air Brake Bleeder Tool****IMPORTANT INFORMATION!**

Read before use and retain for future reference.

EN

Made for:
GEKO Sp z o.o. Sp K
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Product characteristics

Working pressure: 6 - 12 bar

Tank capacity: 0.75 liters

Air consumption 180 L/min

Vacuum: 60%

Air connection: 1/4"

IMPORTANT: PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY. NOTE THE SAFE OPERATIONAL REQUIREMENTS, WARNINGS, AND CAUTIONS. USE THIS PRODUCT CORRECTLY, AND WITH CARE FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE DAMAGE AND/OR PERSONAL INJURY AND WILL INVALIDATE THE WARRANTY

- Keep this product in good working order and condition, take immediate action to repair or replace damaged parts.
- Use approved parts only. Unapproved parts may be dangerous and will invalidate the warranty.
- Keep children and unauthorised persons away from the work area.
- Keep work area clean and tidy and free from unrelated materials.
- Ensure the work area has adequate lighting.
- DO NOT use the kit to perform a task for which it is not designed. DO NOT allow untrained persons to use the kit.
- DO NOT use whilst under the influence of drugs, alcohol or intoxicating medication. After use, clean equipment and store in a cool, dry, childproof area.
- Dispose of waste liquids in accordance with local authority regulations.
- WARNING! DO NOT pollute the environment by allowing uncontrolled discharge of fluids.
- Always read and comply with the warnings on the brake fluid container.
- Wear eye protection and keep skin contact to a minimum. If brake fluid enters eyes rinse with plenty of water and seek medical advice. If swallowed seek medical advice immediately.
- WARNING! Brake fluid is flammable - keep away from sources of ignition, including hot surfaces e.g. exhaust manifold.
- WARNING! Brake fluid will damage paintwork. Any spillage should be flushed with water immediately.

OPERATION

Brake bleeding procedure.

Refer to the vehicle manufacturer's instructions for brake bleeding and wheel sequence before proceeding. If no specific instructions from the vehicle manufacturer exist, follow the instructions detailed below.

WARNING! Familiarise yourself with the hazards of brake fluid - read manufacturers instructions on the container. Do not touch the vehicle's brake pedal whilst bleeding the brakes.

1. Remove the cap of the vehicle's brake fluid reservoir. If the fluid level is not at maximum top it up.
2. Remove the cap assembly (fig.1-A) from the replenishment bottle and invert it within the neck of the reservoir as shown in fig.1. The threaded outlet 'B' must be immersed in the brake fluid. If it is not, rotate the three legged moulding 'C' clockwise towards the valve 'D' until sufficient thread is exposed to allow the outlet to be immersed in the brake fluid.
3. Ensure the valve is closed as shown in fig.1-D.
4. Fill the replenishment bottle just under half full with new brake fluid and screw the cap assembly back down onto the bottle. Invert the bottle over your container of new brake fluid and

open the valve so that the fluid level begins to drop towards the level marked on the bottle. As soon as the level mark is reached close the valve.

5. Place the bottle into the neck of the vehicle brake fluid reservoir as shown in fig.1. and open the valve. As the brakes are bled the fluid level in the reservoir will begin to drop and expose the bottle outlet. Brake fluid will begin to flow from the replenishment bottle. Once the level in the reservoir has risen sufficiently to cover the outlet the flow will automatically stop.

6. Connect the brake bleeder to a suitable compressed air unit.

7. Mount the black rubber pipe onto the brake nipple on the first wheel and open the nipple about 1/4 of a turn (fig.2).

8. Activate the brake bleeder's trigger. The vacuum created will draw the brake fluid from the vehicle's brake system.

9. Continue to bleed the system until there are no air bubbles visible in the clear tube (fig.3).

10. Close the brake nipple (fig.2).

11. Remove the rubber pipe from the brake nipple.

12. Depress the trigger to clear brake fluid from the clear pipe.

13. Repeat the process at each wheel in turn.

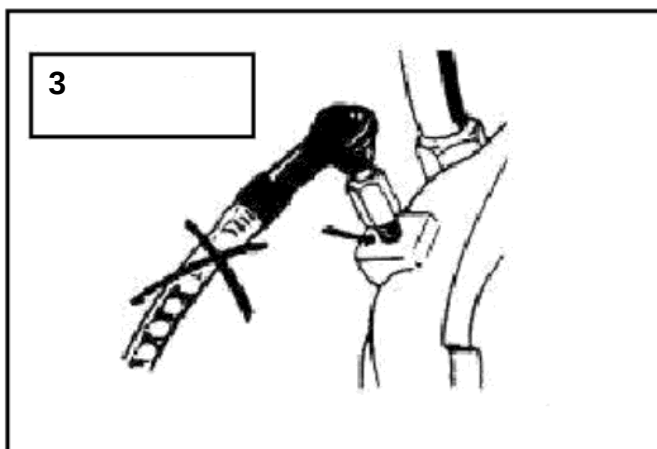
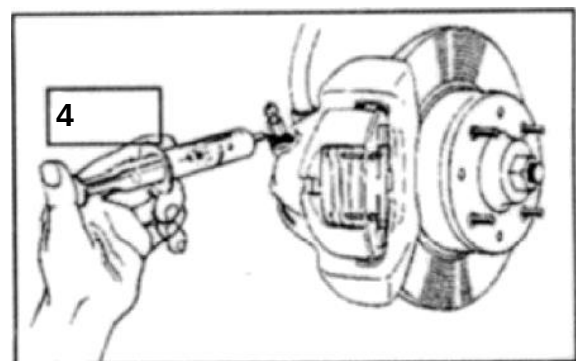
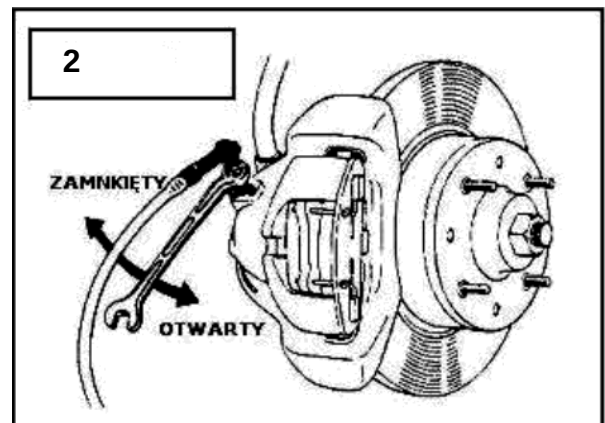
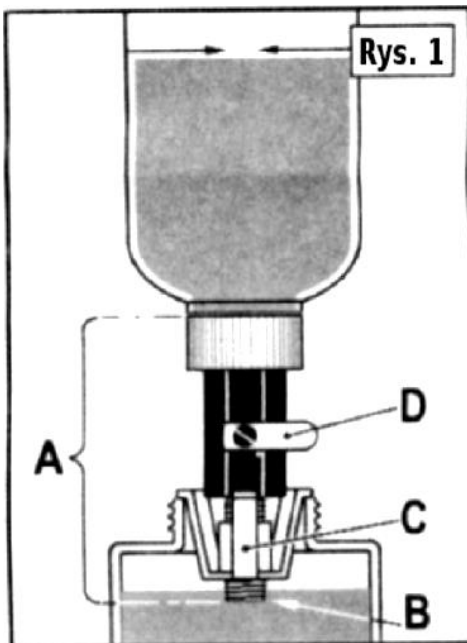
2. Changing the brake fluid

1. Repeat the brake bleeding procedure as described above. As the fluid is being completely changed regularly check the level in the replenishment bottle.

2. When new fluid can be seen in the clear tube tighten the brake nipple.

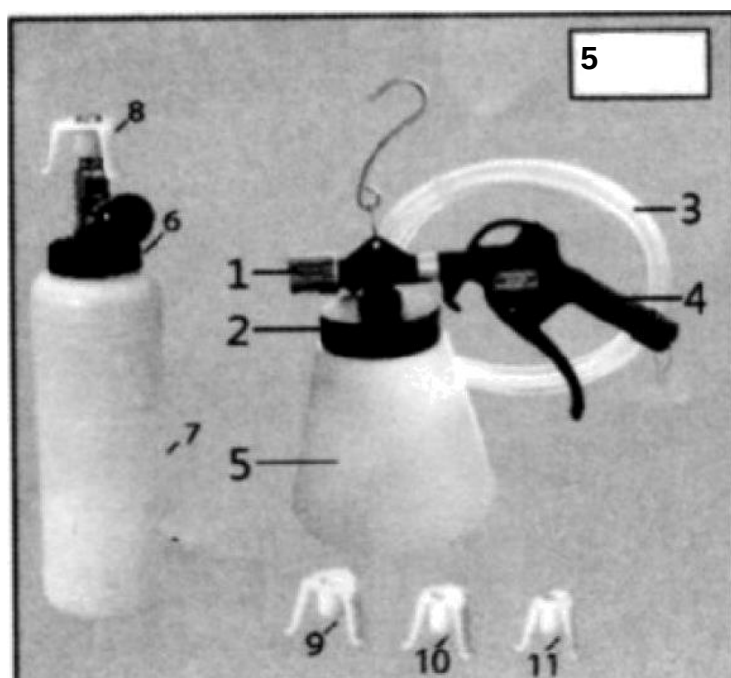
3. Repeat this procedure at every wheel. When brake bleeding and/or fluid changing is complete, test the action of the brake pedal to ensure that the brakes are working correctly, before driving the vehicle on the road.

4. Apply copper grease to the brake bleeding nipples before and after the brake bleeding procedure to eliminate the possibility of seized or broken nipples when the brakes are next bled (fig.4).



PARTS LIST

- 1) Filter
- 2) Age
- 3) Snake
- 4) Trigger
- 5) Tank
- 6) Bottle
- 7) Container
- 8) Adapter
- 9) Adapter
- 10) Adapter
- 11) Adapter



Sada pro odvzdušnění brzd

Překlad originálního návodu

CZ

Sada pro odvzdušnění brzd

POZOR!

Seznamte se s obsahem tohoto návodu před použitím a uchovejte ho pro další použití zařízení.

CZ

Charakteristika produktu

Pracovní tlak: 6 - 12 bar

Kapacita nádrže: 0,75 litru

Spotřeba vzduchu 180 L/min

Vakuum: 60%

Vzduchové připojení: 1/4"

BEZPEČNOST

Udržujte zařízení v dobrém stavu. Nikdy nepracujte s poškozeným zařízením. Vždy používejte originální náhradní díly.

Děti a osoby bez školení by neměly být v blízkosti pracovního místa. Pracovní místo udržujte vždy v čistotě.

Pracovní místo by mělo být řádně osvětleno.

Zařízení používejte pouze k práci, pro kterou je určeno. Zařízení mohou používat pouze školené osoby.

Používání sady je zakázáno osobám pod vlivem drog, alkoholu nebo omamných látek.

Po použití zařízení je třeba je řádně vyčistit a uložit na suché, chladné a zabezpečené místo před přístupem dětí.

Zbavujte se použitých kapalin v souladu s pravidly stanovenými místními předpisy. Vždy si přečtěte a řiďte se pokyny a upozorněními uvedenými v návodu.

Noste ochranné brýle a vyhněte se kontaktu kapaliny s pokožkou. Pokud se kapalina dostane do očí, okamžitě je vypláchněte vodou a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc. V případě požití brzdové kapaliny okamžitě kontaktujte lékaře.

POZOR: BRZDOVÁ KAPALINA JE VZNĚTLIVÁ. POUŽÍVEJTE A UCHOVÁVEJTE ZAŘÍZENÍ DALEKO OD ZDROJŮ ZAPÁLENÍ.

POZOR: BRZDOVÁ KAPALINA MŮŽE POŠKODIT LAK - JAKÉKOLI STOPY OKAMŽITĚ OPLÁCHNĚTE VODOU.

POUŽITÍ

Pneumatická sada pro odvzdušnění brzd umožňuje snadnou obsluhu jednou osobou pomocí standardního vzduchového napájení (90-120 PSI) – (6-8Bar).

Rychlá, čistá a efektivní činnost bez nutnosti použití specializovaných nástavců. Vytahuje kapalinu přímo z konektoru, což umožňuje odvzdušnění brzdového systému nebo úplnou výměnu kapaliny v brzdovém systému.

OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

Odvzdušnění brzdového systému

Před zahájením práce se důkladně seznámte s pokyny uvedenými v návodu k obsluze dodaném výrobcem vozidla ohledně odvzdušnění brzdového systému a nastavení kol.

POZOR !!! Seznamte se s riziky, která brzdová kapalina přináší. Důkladně si přečtěte pokyny uvedené na obalu. Nemačkejte brzdový pedál během odvzdušňování systému!

1. Odstraňte zátku z nádrže brzdové kapaliny vozidla a zkontrolujte její stav.
2. Odstraňte uzávěr z doplňkové láhve a otočte ji hrdlem dolů (obr. 1 - A). Závítový výstup zásuvky B musí být ponořen v brzdové kapalině. Pokud tomu tak není, otočte trojnožkový adaptér (C) proti směru hodinových ručiček směrem k ventilu D, dokud se vyčnívající závit ponoří do brzdové kapaliny.

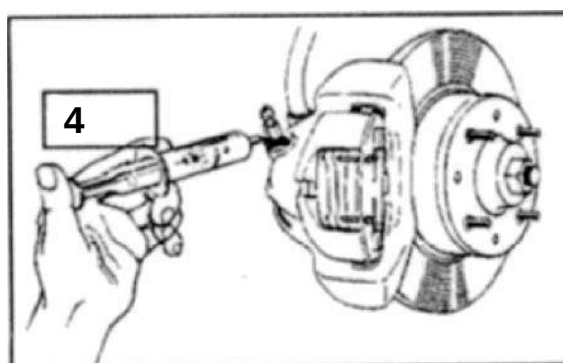
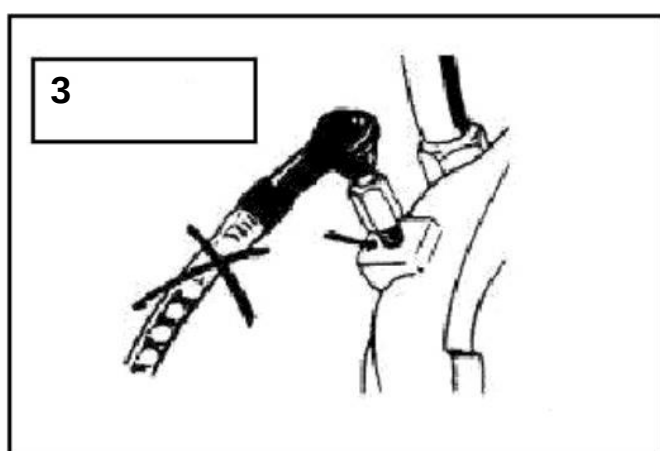
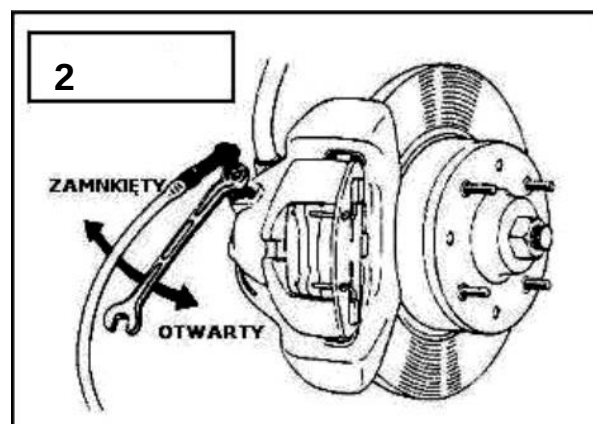
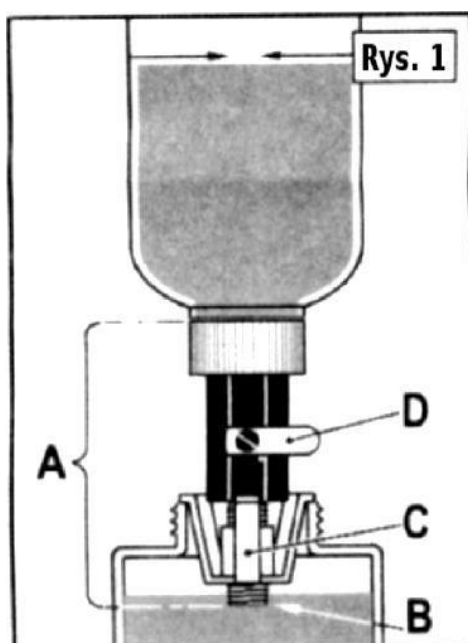
3. Ujistěte se, že je ventil uzavřen (obr. 1 - D).
4. Naplňte doplňkovou láhev novou brzdovou kapalinou do poloviny a znovu utáhněte víčko. Otočte ji hrdlem dolů nad nádrží s novou brzdovou kapalinou a otevřete ventil tak, aby kapalina odkapávala na úroveň označenou na láhvi. Jakmile bude úroveň dosažena, zavřete ventil.
5. Umístěte láhev do hrdla nádrže brzdové kapaliny vozidla (obr. 1) a otevřete ventil.
6. V okamžiku, kdy začne odvzdušňování brzdového systému, začne hladina kapaliny v nádrži klesat a odkryje výstup láhve. Poté začne téct kapalina nacházející se v doplňkové láhvi. Jakmile hladina kapaliny v nádrži zakryje výstup a dosáhne požadované úrovně, tok se automaticky zastaví.
7. Připojte sadu pro odvzdušnění brzd k odpovídajícímu kompresoru.
8. Nasadte černou gumovou hadici na brzdový konektor na prvním kole vozidla a odšroubujte konektor o 1/4 otáčky (obr. 2).
9. Stiskněte tlačítko odvzdušňovače. Vytvořené vakuum vytáhne brzdovou kapalinu z brzdového systému vozidla.
10. Pokračujte v odvzdušňování systému, dokud v průhledné hadici nebudou žádné vzduchové bubliny (obr. 3).
11. Uzavřete brzdový konektor (obr. 2).
12. Odstraňte černou gumovou hadici z brzdového konektoru.
13. Stiskněte spoušť na odvzdušňovači, abyste odstranili brzdovou kapalinu zůstávající v průhledné hadici.
14. Opakujte proces postupně na každém kole.

Výměna brzdové kapaliny

1. Provedte postup odvzdušnění brzdového systému, jak je uvedeno výše. Když bude kapalina zcela vyměněna, pravidelně kontrolujte její hladinu v doplňkové láhvi.
2. Když se nová brzdová kapalina objeví v průhledné hadici, utáhněte brzdový spoj.
3. Opakujte tento úkon u každého kola.

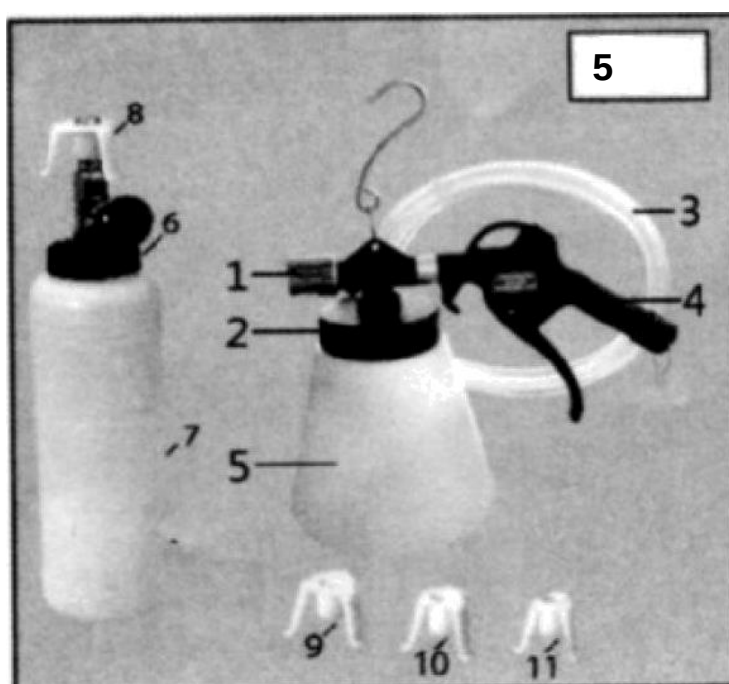
POZOR!!! POKUD BYLO ODVZDUŠNĚNÍ BRZDOVÉHO SYSTÉMU NEBO VÝMĚNA KAPALINY DOKONČENA, PŘED ZAČÁTKEM JÍZDY JE NEZBYTNÉ ZKONTROLOVAT BRZDOVÝ PEDÁL, ABY SE UJISTILI, ŽE FUNGUJE SPRÁVNĚ.

4. Před a po každém odvzdušnění je třeba namazat spojku, aby se předešlo jejímu zablokování nebo prasknutí (Obr. 4).



SEZNAM DÍLŮ

1. Filtr
2. Víko
3. Hadice
4. Odtok
5. Nádrž
6. Láhev
7. Nádoba
8. Adaptér
9. Adaptér
10. Adaptér
11. Adaptér



Bremsen Entlüftungsset

Übersetzung der Originalanleitung

DE

Bremsen Entlüftungsset

ACHTUNG!

Bitte lesen Sie den Inhalt dieser Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für die weitere Nutzung des Geräts auf.

DE

Hergestellt für:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, Spacerstraße 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Produktbeschreibung

Arbeitsdruck: 6 - 12 bar

Tankinhalt: 0,75 Liter

Luftverbrauch 180 L/min

Vakuum: 60%

Luftanschluss: 1/4"

SICHERHEIT

Halten Sie das Gerät in gutem Zustand. Arbeiten Sie niemals mit einem beschädigten Gerät. Verwenden Sie immer Originalersatzteile.

Kinder und ungeschulte Personen sollten sich nicht in der Nähe des Arbeitsplatzes aufhalten. Halten Sie den Arbeitsplatz immer sauber.

Der Arbeitsplatz sollte angemessen beleuchtet sein.

Verwenden Sie das Gerät nur für die vorgesehenen Arbeiten. Das Gerät darf nur von geschultem Personal verwendet werden.

Die Verwendung des Sets durch Personen unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Betäubungsmitteln ist untersagt.

Reinigen Sie das Gerät nach Gebrauch gründlich und stellen Sie es an einen trockenen, kühlen und kindersicheren Ort.

Entsorgen Sie verbrauchte Flüssigkeiten gemäß den von den örtlichen Vorschriften festgelegten Regeln. Lesen Sie immer die Anweisungen und befolgen Sie die darin enthaltenen Hinweise und Warnungen.

Tragen Sie eine Schutzbrille und vermeiden Sie den Kontakt der Flüssigkeit mit der Haut. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie sie sofort mit Wasser aus und suchen Sie unbedingt medizinischen Rat. Bei Verschlucken der Bremsflüssigkeit sofort einen Arzt kontaktieren.

ACHTUNG: BREMSFLÜSSIGKEIT IST ENTZÜNDBAR. VERWENDEN UND LAGERN SIE DAS GERÄT FERN VON ZÜNDQUELLEN.

ACHTUNG: BREMSFLÜSSIGKEIT KANN DEN LACK BESCHÄDIGEN - JEDER SPUR MUSS SOFORT MIT WASSER ABGEWASCHEN WERDEN.

ANWENDUNG

Das pneumatische Bremsenentlüftungsset ermöglicht eine einfache Ein-Personen-Bedienung mit Standardluftversorgung (90-120 PSI) – (6-8 Bar).

Schnelle, saubere und effiziente Funktion ohne die Notwendigkeit spezieller Aufsätze. Entzieht die Flüssigkeit direkt aus dem Anschluss, um das Bremssystem zu entlüften oder die Flüssigkeit im Bremssystem vollständig auszutauschen.

BEDIENUNG DES GERÄTS

Entlüftung des Bremssystems

Vor Beginn der Arbeit sollten Sie sich gründlich mit den Anweisungen in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers zur Entlüftung des Bremssystems und zur Einstellung der Räder vertraut machen.

ACHTUNG !!! Machen Sie sich mit den Gefahren vertraut, die von der Bremsflüssigkeit ausgehen. Lesen Sie die Anweisungen auf dem Behälter sorgfältig durch. Drücken Sie das Bremspedal während der Entlüftung des Systems nicht!

1. Entfernen Sie den Stopfen vom Bremsflüssigkeitsbehälter des Fahrzeugs und überprüfen Sie dessen Zustand.
2. Entfernen Sie den Verschluss von der Nachfüllflasche und drehen Sie sie kopfüber (Abb. 1 - A). Der gewindete Auslass des Steckplatzes B muss in der Bremsflüssigkeit eingetaucht sein. Wenn dies nicht der Fall ist, drehen Sie den dreieinigen Adapter (C) gegen den Uhrzeigersinn in Richtung des Ventils D, bis das herausragende Gewinde in der Bremsflüssigkeit eingetaucht ist.

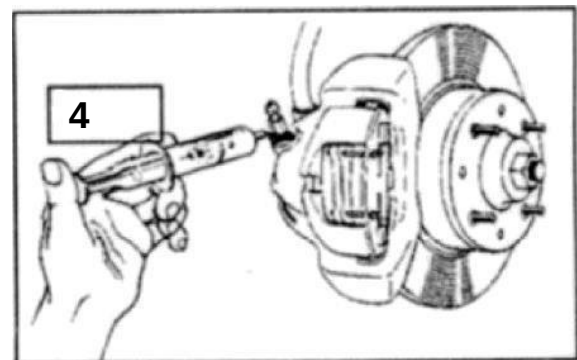
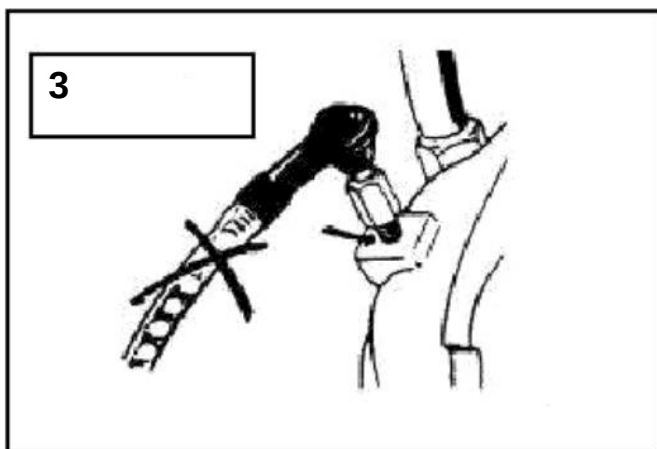
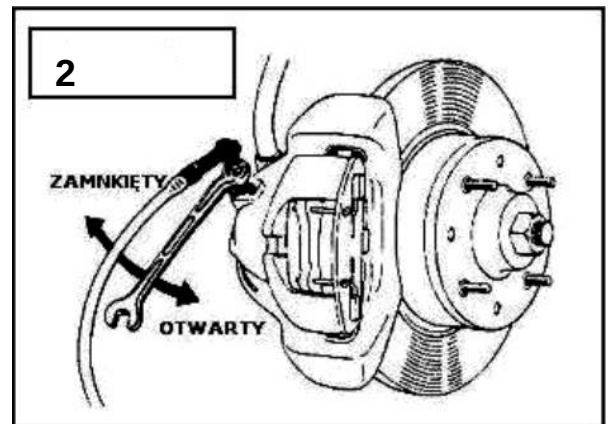
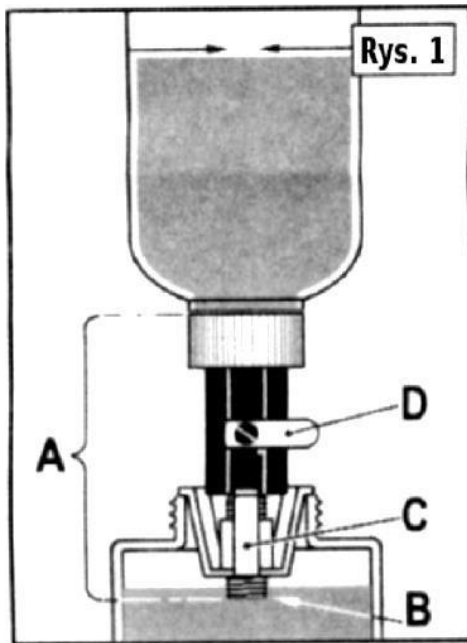
3. Stellen Sie sicher, dass das Ventil geschlossen ist (Abb. 1 - D).
4. Füllen Sie die Nachfüllflasche bis zur Hälfte mit neuer Bremsflüssigkeit und verschließen Sie den Deckel wieder. Drehen Sie sie kopfüber über den Behälter mit der neuen Bremsflüssigkeit und öffnen Sie das Ventil, damit die Flüssigkeit bis zur auf der Flasche markierten Ebene abfließen kann. Sobald der Pegel erreicht ist, schließen Sie das Ventil.
5. Setzen Sie die Flasche in den Hals des Bremsflüssigkeitsbehälters des Fahrzeugs (Abb. 1) und öffnen Sie das Ventil.
6. Sobald die Entlüftung des Bremssystems beginnt, wird der Flüssigkeitsstand im Behälter sinken und die
7. Öffnung der Flasche freilegen. Dann beginnt die Flüssigkeit aus der Nachfüllflasche zu fließen. Wenn der Flüssigkeitsstand im Behälter die Öffnung bedeckt und den richtigen Pegel erreicht, stoppt der Fluss automatisch.
8. Schließen Sie das Bremsenentlüftungsset an den entsprechenden Kompressor an.
9. Setzen Sie den schwarzen Gummischlauch auf den Bremsanschluss am ersten Rad des Fahrzeugs und drehen Sie den Anschluss um 1/4 Umdrehung (Abb. 2).
10. Betätigen Sie die Entlüftungstaste. Das erzeugte Vakuum zieht die Bremsflüssigkeit aus dem Bremssystem des Fahrzeugs.
11. Fahren Sie mit der Entlüftung des Systems fort, bis im transparenten Schlauch keine Luftblasen mehr vorhanden sind (Abb. 3).
12. Schließen Sie den Bremsanschluss (Abb. 2).
13. Entfernen Sie den schwarzen Gummischlauch vom Bremsanschluss.
14. Drücken Sie den Abzug am Entlüfter, um die Bremsflüssigkeit, die im transparenten Schlauch verbleibt, zu entfernen.
15. Wiederholen Sie den Vorgang nacheinander an jedem Rad.

Austausch der Bremsflüssigkeit

1. Führen Sie das Entlüftungsverfahren des Bremssystems wie oben beschrieben durch. Wenn die Flüssigkeit vollständig gewechselt wurde, überprüfen Sie regelmäßig den Stand in der Nachfüllflasche.
2. Wenn die neue Bremsflüssigkeit im transparenten Schlauch sichtbar wird, schließen Sie den Bremsanschluss.
3. Wiederholen Sie diesen Vorgang an jedem Rad.

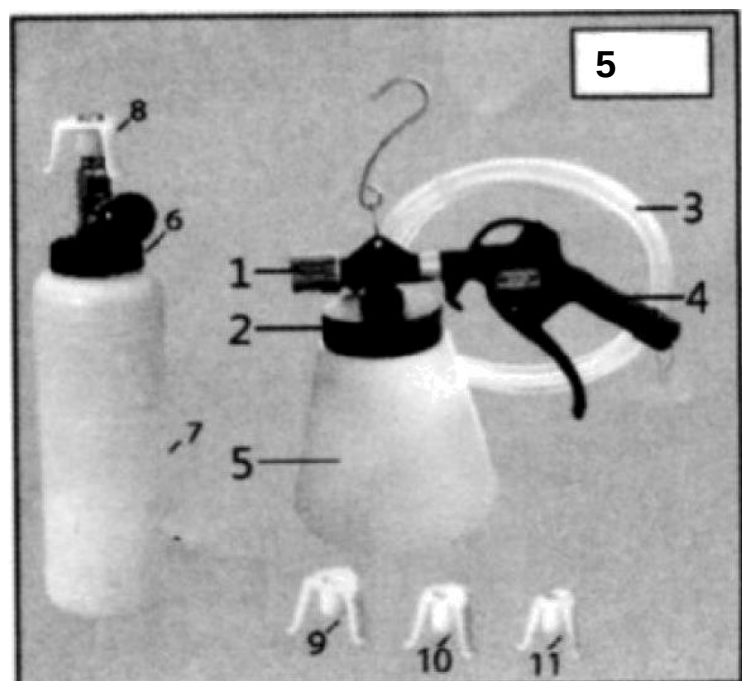
ACHTUNG!!! WENN DAS ENTLÜFTEN DES BREMSSYSTEMS ODER DER FLÜSSIGKEITSAUSTAUSCH ABGESCHLOSSEN IST, MUSS VOR DEM FAHREN UNBEDINGT DAS BREMSPEDAL ÜBERPRÜFT WERDEN, UM SICHERZUSTELLEN, DASS ES RICHTIG FUNKTIONIERT.

4. Vor und nach jeder Entlüftung sollte die Verbindung mit Schmiermittel gefettet werden, um ein Blockieren oder Brechen zu vermeiden (Abb. 4).



TEILELISTE

1. Filter
2. Deckel
3. Schlauch
4. Ablass
5. Behälter
6. Flasche
7. Behälter
8. Adapter
9. Adapter
10. Adapter
11. Adapter



Σετ για την αποσυμπίεση φρένων
Μετάφραση της πρωτότυπης οδηγίας

EL

Σετ για την αποσυμπίεση φρένων

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε το περιεχόμενο αυτής της οδηγίας πριν από τη χρήση και διατηρήστε την για μελλοντική χρήση της συσκευής.

EL

Παραγωγή για:
GEKO Sp z o.o. Sp K
Κιέτλιν, οδός Σπατσερόβα 3,
97-500 Ραντόμσκο
geko@geko.pl www.geko.pl

Χαρακτηριστικά προϊόντος

Πίεση λειτουργίας: 6 - 12 bar

Χωρητικότητα δεξαμενής: 0,75 λίτρα

Κατανάλωση αέρα 180 L/min

Κενό: 60%

Złącze powietrza: 1/4"

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Διατηρήστε τη συσκευή σε καλή κατάσταση. Ποτέ μην εργάζεστε με κατεστραμμένη συσκευή. Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια ανταλλακτικά.

Κρατήστε τα παιδιά και τα μη εκπαιδευμένα άτομα μακριά από τον χώρο εργασίας. Διατηρείτε πάντα τον χώρο εργασίας καθαρό.

Ο χώρος εργασίας πρέπει να φωτίζεται επαρκώς.

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για την εργασία για την οποία προορίζεται. Μόνο εκπαιδευμένα άτομα μπορούν να χρησιμοποιούν τη συσκευή.

Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή μεθυστικών φαρμάκων.

Μετά τη χρήση, η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται σωστά και να φυλάσσεται σε ξηρό, δροσερό και ασφαλές για παιδιά μέρος.

Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα υγρά σύμφωνα με τους κανόνες που ρυθμίζονται από τους τοπικούς κανονισμούς. Διαβάστε και ακολουθήστε πάντα τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις που περιέχονται στις οδηγίες.

Φοράτε γυαλιά ασφαλείας και αποφύγετε την επαφή του υγρού με το δέρμα. Εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα αμέσως με νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή. Σε περίπτωση κατάποσης υγρού φρένων, επικοινωνήστε αμέσως με έναν γιατρό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΤΟ ΥΓΡΟ ΦΡΕΝΩΝ ΕΙΝΑΙ ΕΥΦΛΕΚΤΟ. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΗΓΕΣ ΑΝΑΦΛΕΞΗΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΤΟ ΥΓΡΟ ΦΡΕΝΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΖΗΜΙΑ ΣΤΗ ΒΑΦΗ - ΞΕΠΛΥΝΕΤΕ ΑΜΕΣΩΣ ΤΥΧΟΝ ΛΕΚΕΔΕΣ ΜΕ ΝΕΡΟ.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Το kit εξαέρωσης φρένων με αέρα επιτρέπει την εύκολη λειτουργία από ένα άτομο χρησιμοποιώντας μια τυπική παροχή αέρα (90-120 PSI) - (6-8Bar).

Γρήγορη, καθαρή και αποτελεσματική λειτουργία χωρίς την ανάγκη εξειδικευμένων εξαρτημάτων. Αφαιρεί το υγρό απευθείας από το εξάρτημα, επιτρέποντας την εξαέρωση του συστήματος φρένων ή την πλήρη αλλαγή υγρού στο σύστημα φρένων.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Εξαέρωση του συστήματος φρένων

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή του οχήματος σχετικά με την εξαέρωση του συστήματος φρένων και την ευθυγράμμιση των τροχών.

ΠΡΟΣΟΧΗ!!! Εξοικειωθείτε με τους κινδύνους του υγρού φρένων. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες στο δοχείο. Μην πατάτε το πεντάλ φρένου κατά την εξαέρωση του συστήματος!

1. Αφαιρέστε το καπάκι από τη δεξαμενή υγρού φρένων του οχήματος και ελέγξτε την κατάστασή του.
2. Αφαιρέστε το καπάκι από τη φιάλη αναπλήρωσης και αναποδογυρίστε το (Εικ. 1 - Α). Η έξοδος με σπείρωμα της υποδοχής Β πρέπει να βυθιστεί στο υγρό φρένων. Εάν δεν συμβαίνει αυτό, περιστρέψτε τον προσαρμογέα τρίποδα (C) αριστερόστροφα προς τη βαλβίδα D μέχρι το εκτεταμένο σπείρωμα να βυθιστεί στο υγρό φρένων.

3. Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα είναι κλειστή (Εικ. 1 - D).
4. Γεμίστε το δοχείο αναπλήρωσης μέχρι τη μέση με νέο υγρό φρένων και βιδώστε ξανά το καπάκι.
5. Γυρίστε το ανάποδα πάνω από το δοχείο με νέο υγρό φρένων και ανοίξτε τη βαλβίδα έτσι ώστε το υγρό να ρέει μέχρι τη στάθμη που αναγράφεται στο δοχείο. Μόλις επιτευχθεί η στάθμη, κλείστε τη βαλβίδα.
6. Τοποθετήστε το δοχείο στον αυχένα του δοχείου υγρού φρένων του οχήματος (Εικ. 1) και ανοίξτε τη βαλβίδα.
7. Καθώς το σύστημα φρένων εξαερώνει, η στάθμη υγρού στο δοχείο θα αρχίσει να μειώνεται και θα εκθέτει την έξοδο του μπουκαλιού. Το υγρό στο δοχείο αναπλήρωσης θα αρχίσει να ρέει. Όταν η στάθμη υγρού στο δοχείο καλύψει την έξοδο και φτάσει στο κατάλληλο επίπεδο, η ροή θα σταματήσει αυτόματα.
8. Συνδέστε το κιτ εξαέρωσης φρένων στον κατάλληλο συμπιεστή
9. Τοποθετήστε τον μαύρο λαστιχένιο σωλήνα στη φίσα φρένων στον πρώτο τροχό του οχήματος και ξεβιδώστε τη φίσα κατά 1/4 της στροφής (Εικ. 2).
10. Πατήστε το κουμπί εξαέρωσης. Το κενό που δημιουργείται θα τραβήξει υγρό φρένων από το σύστημα φρένων του οχήματος.
11. Συνεχίστε την εξαέρωση του συστήματος μέχρι να μην υπάρχουν φυσαλίδες αέρα στον διαφανή σωλήνα (Εικ. 3).
12. Κλείστε τον σύνδεσμο φρένων (Εικ. 2)
13. Αφαιρέστε τον μαύρο λαστιχένιο σωλήνα από τον σύνδεσμο φρένων.
14. Πιέστε τη σκανδάλη στον εξαερωτή για να αφαιρέσετε τυχόν υγρό φρένων που έχει παγιδευτεί στον διαφανή σωλήνα.
15. Επαναλάβετε τη διαδικασία για κάθε τροχό με τη σειρά του.

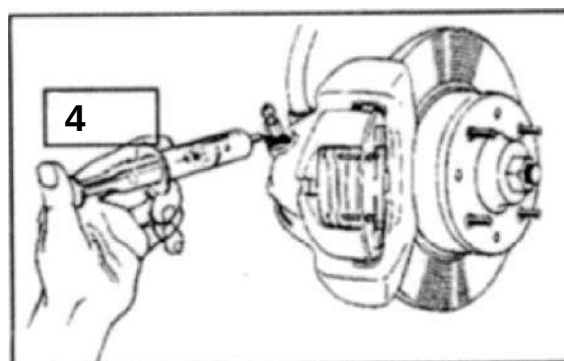
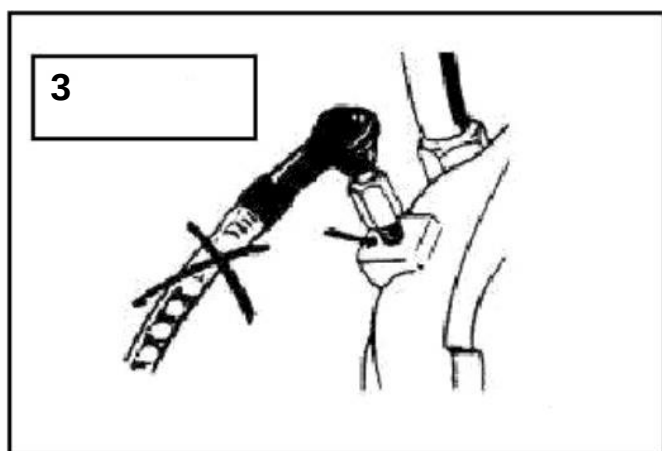
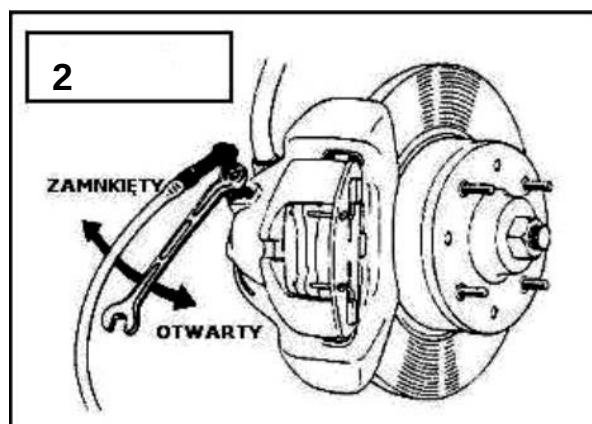
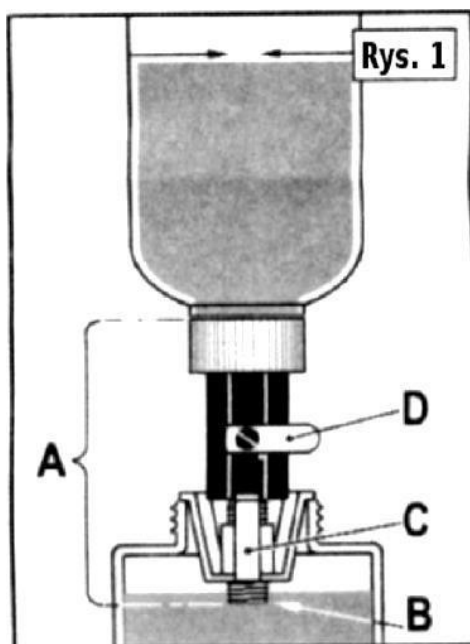
Αντικατάσταση υγρού φρένων

Να εκτελέσετε τη διαδικασία αερισμού του συστήματος φρένων όπως παραπάνω. Όταν το υγρό έχει αντικατασταθεί πλήρως, ελέγχετε τακτικά το επίπεδό του στη φιάλη αναπλήρωσης.

1. Όταν το νέο υγρό φρένων εμφανιστεί στον διαφανή σωλήνα, κλείστε τη σύνδεση του φρένου.
2. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία σε κάθε τροχό.

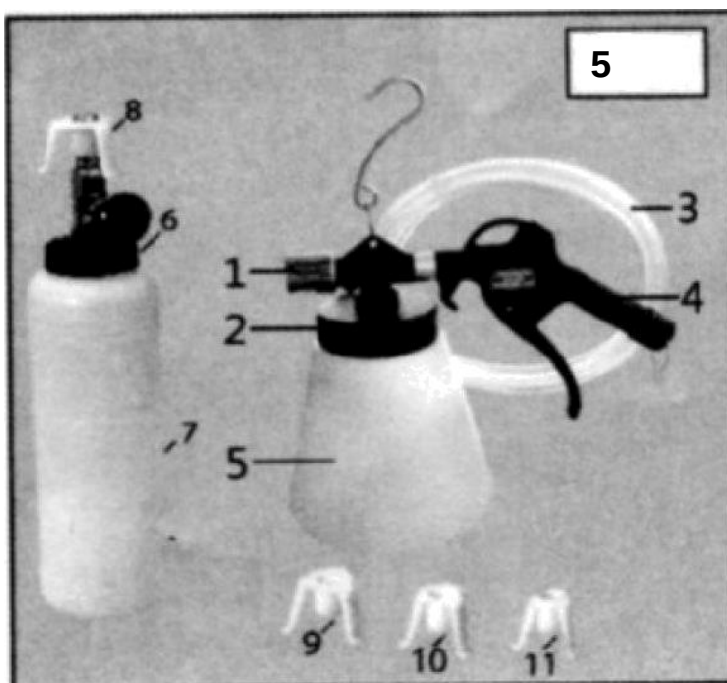
ΠΡΟΣΟΧΗ !!! ΕΑΝ Ο ΑΕΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΦΡΕΝΩΝ Ή Η ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΥΓΡΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ, ΠΡΕΠΕΙ ΠΡΙΝ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΤΕ ΝΑ ΕΛΕΓΞΕΤΕ ΤΟ ΠΕΔΑΛ ΦΡΕΝΟΥ ΓΙΑ ΝΑ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΣΩΣΤΑ.

4. Πριν και μετά από κάθε αερισμό, πρέπει να λιπαίνετε τη σύνδεση με γράσο για να αποφύγετε το μπλοκάρισμα ή το σπάσιμο της (Σχ. 4).



ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΜΕΡΩΝ

1. Φίλτρο
2. Καπάκι
3. Σωλήνας
4. Απελευθέρωση
5. Δοχείο
6. Φιάλη
7. Δοχείο
8. Προσαρμογέας
9. Προσαρμογέας
10. Προσαρμογέας
11. Προσαρμογέας



Kit de purga de frenos

Traducción de las instrucciones originales

ES**Kit de purga de frenos****¡ATENCIÓN!**

Lea el contenido de estas instrucciones antes de usar y guárdelo para futuros usos del dispositivo.

ES

Producido para:
GEKO Sp z o.o. Sp K
Kietlin, calle Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl www.geko.pl

Características del producto

Presión de trabajo: 6 - 12 bar

Capacidad del tanque: 0,75 litros

Consumo de aire 180 L/min

Vacío: 60%

Conexión de aire: 1/4"

SEGURIDAD

Mantenga el dispositivo en buen estado. Nunca trabaje con un dispositivo dañado. Siempre use piezas de repuesto originales.

Los niños y las personas no capacitadas no deben estar cerca del lugar de trabajo. Mantenga siempre el lugar de trabajo limpio.

El lugar de trabajo debe estar adecuadamente iluminado.

Utilice el dispositivo solo para los trabajos para los que está destinado. Solo las personas capacitadas pueden usar el dispositivo.

Se prohíbe el uso del kit a personas bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos narcóticos.

Después de usar el dispositivo, debe limpiarse adecuadamente y guardarse en un lugar seco, fresco y fuera del alcance de los niños.

Deseche los líquidos usados de acuerdo con las regulaciones locales. Siempre lea y siga las instrucciones y advertencias contenidas en el manual.

Use gafas de protección y evite el contacto del líquido con la piel. Si el líquido entra en los ojos, enjuáguelos inmediatamente con agua y busque atención médica. En caso de ingestión del líquido de frenos, comuníquese inmediatamente con un médico.

ATENCIÓN: EL LÍQUIDO DE FRENOS ES INFLAMABLE. USE Y ALMACENE EL DISPOSITIVO LEJOS DE FUENTES DE IGNICIÓN.

ATENCIÓN: EL LÍQUIDO DE FRENOS PUEDE DAÑAR LA PINTURA - CUALQUIER RASTRO LAVE INMEDIATAMENTE CON AGUA.

USO

El kit neumático para purgar frenos permite un fácil manejo en solitario utilizando una alimentación de aire estándar (90-120 PSI) – (6-8 Bar).

Acción rápida, limpia y eficiente sin necesidad de usar adaptadores especializados. Extrae el líquido directamente del conector, permitiendo purgar el sistema de frenos o realizar un cambio completo del líquido en el sistema de frenos.

MANEJO DEL DISPOSITIVO

Purgado del sistema de frenos

Antes de comenzar a trabajar, debe familiarizarse cuidadosamente con las instrucciones que se encuentran en el manual proporcionado por el fabricante del vehículo sobre el purgado del sistema de frenos y el ajuste de las ruedas.

¡ATENCIÓN! Familiarícese con los peligros que conlleva el líquido de frenos. Lea atentamente las instrucciones en el envase. ¡No presione el pedal del freno durante el purgado del sistema!

1. Retire el tapón del depósito de líquido de frenos del vehículo y verifique su estado.
2. Retire la tapa de la botella de relleno y gírela boca abajo (fig. 1 - A). La salida roscada del conector B debe estar sumergida en el líquido de frenos. Si no es así, gire el adaptador de tres patas (C) en sentido contrario a las agujas del reloj, hacia la válvula D, hasta que la rosca sobresaliente esté sumergida en el líquido de frenos.

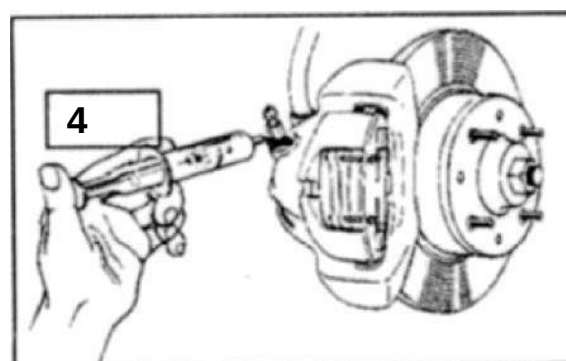
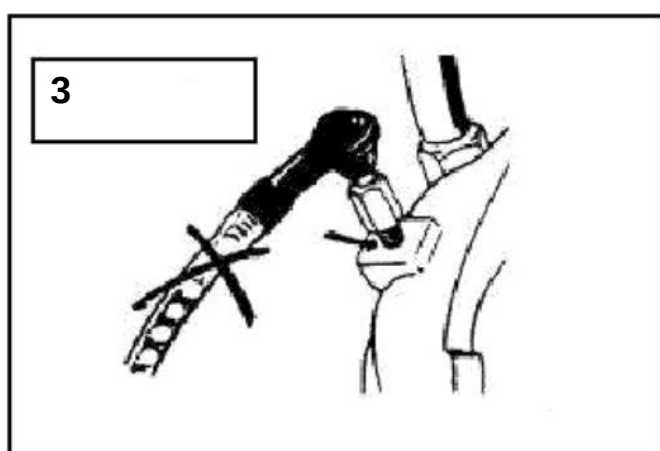
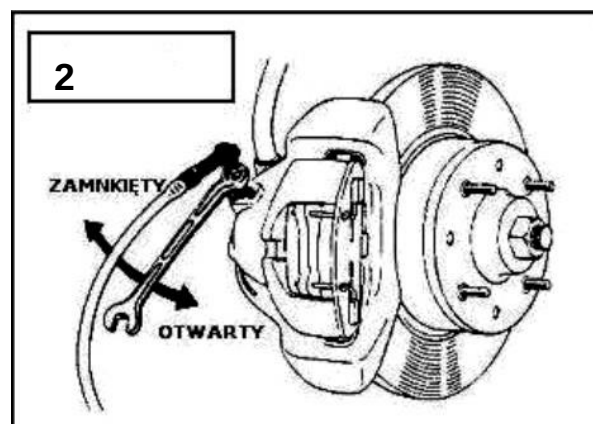
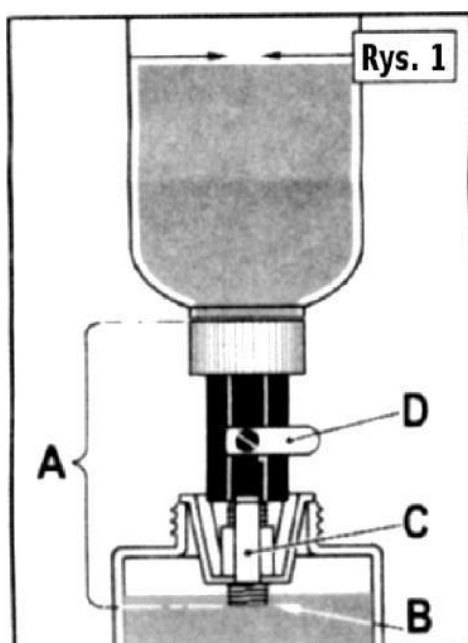
3. Asegúrese de que la válvula esté cerrada (Fig. 1 - D).
4. Llene la botella de relleno con nuevo líquido de frenos hasta la mitad y vuelva a colocar la tapa. Gírela boca abajo sobre el depósito con el nuevo líquido de frenos y abra la válvula para que el líquido fluya hasta el nivel marcado en la botella. Una vez que se alcance el nivel, cierre la válvula.
5. Coloque la botella en la boca del depósito de líquido de frenos del vehículo (Fig. 1) y abra la válvula.
6. En el momento en que comience el purgado del sistema de frenos, el nivel del líquido en el recipiente comenzará a bajar y descubrirá la salida de la botella. Entonces comenzará a fluir el líquido de la botella de relleno. Cuando el nivel del líquido en el depósito cubra la salida y alcance el nivel adecuado, el flujo se detendrá automáticamente.
7. Conecte el kit de purga de frenos a un compresor adecuado.
8. Coloque la manguera de goma negra en el conector de freno en la primera rueda del vehículo y gire el conector 1/4 de vuelta (Fig. 2).
9. Presione el botón del purgador. El vacío creado extraerá el líquido de frenos del sistema de frenos del vehículo.
10. Continúe purgando el sistema hasta que no haya burbujas de aire en la manguera transparente (Fig. 3).
11. Cierre el conector de freno (Fig. 2).
12. Retire la manguera de goma negra del conector de freno.
13. Presione el disparador en el purgador para eliminar el líquido de frenos que queda en la manguera transparente.
14. Repita el proceso en cada una de las ruedas.

Cambio de líquido de frenos

1. Realizar el procedimiento de purga del sistema de frenos como se indica arriba. Cuando el líquido haya sido completamente reemplazado, verifica regularmente su nivel en la botella de llenado.
2. Cuando el nuevo líquido de frenos aparezca en la manguera transparente, cierra el conector del freno.
3. Repite esta acción en cada una de las ruedas.

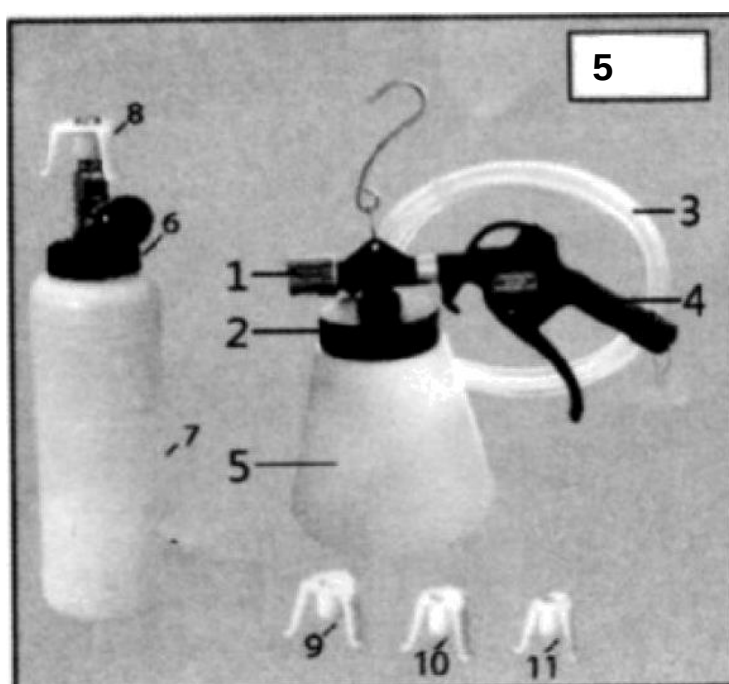
¡ATENCIÓN! SI LA PURGA DEL SISTEMA DE FRENOS O EL CAMBIO DE LÍQUIDO SE HA COMPLETADO, ANTES DE INICIAR LA CONDUCCIÓN ES IMPRESCINDIBLE VERIFICAR EL PEDAL DEL FRENO PARA ASEGURARSE DE QUE FUNCIONA CORRECTAMENTE.

4. Antes y después de cada purga, se debe engrasar el conector con grasa para evitar que se bloquee o se rompa (Fig. 4).



LISTA DE PIEZAS

1. Filtro
2. Tapa
3. Manguera
4. Válvula de drenaje
5. Depósito
6. Botella
7. Contenedor
8. Adaptador
9. Adaptador
10. Adaptador
11. Adaptador



Kit de purge de freins

Traduction du mode d'emploi original

FR**Kit de purge de freins****ATTENTION!**

Veuillez lire le contenu de ce mode d'emploi avant utilisation et conservez-le pour une utilisation future de l'appareil.

FR

Fabriqué pour:
GEKO Sp z o.o. Sp K
Kietlin, rue Spacerowa 3,
97-500 Radomsko geko@geko.pl
www.geko.pl

Caractéristiques du produit

Pression de travail : 6 - 12 bars

Capacité du réservoir: 0,75 litre

Consommation d'air 180 L/min

Vide : 60 %

Raccord d'air : 1/4"

SÉCURITÉ

Maintenez l'appareil en bon état. Ne travaillez jamais avec un appareil endommagé. Utilisez toujours des pièces de rechange d'origine.

Les enfants et les personnes non formées ne doivent pas se trouver à proximité du lieu de travail. Gardez toujours le lieu de travail propre.

Le lieu de travail doit être correctement éclairé.

Utilisez l'appareil uniquement pour les travaux pour lesquels il est destiné. L'appareil ne peut être utilisé que par des personnes formées.

L'utilisation du kit est interdite aux personnes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Après utilisation, l'appareil doit être correctement nettoyé et rangé dans un endroit sec, frais et hors de portée des enfants.

Éliminez les liquides usagés conformément aux règles régies par la législation locale. Lisez toujours et suivez les instructions et avertissements contenus dans le manuel.

Portez des lunettes de protection et évitez tout contact du liquide avec la peau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau et consultez un médecin. En cas d'ingestion de liquide de frein, contactez immédiatement un médecin.

ATTENTION : LE LIQUIDE DE FREIN EST INFLAMMABLE. UTILISEZ ET RANGEZ L'APPAREIL LOIN DES SOURCES D'IGNITION.

ATTENTION : LE LIQUIDE DE FREIN PEUT ENDOMMAGER LA PEINTURE - TOUTE TRACE DOIT ÊTRE RINCÉE À L'EAU IMMÉDIATEMENT.

APPLICATION

Le kit pneumatique de purge de freins permet une utilisation facile par une seule personne avec une alimentation en air standard (90-120 PSI) – (6-8 Bars).

Fonctionnement rapide, propre et efficace sans avoir besoin d'embouts spécialisés. Il extrait le liquide directement du raccord permettant de purger le système de freinage ou de remplacer complètement le liquide dans le système de freinage.

UTILISATION DE L'APPAREIL

Purge du système de freinage

Avant de commencer le travail, il est nécessaire de se familiariser avec les instructions fournies dans le manuel d'utilisation fourni par le fabricant du véhicule concernant la purge du système de freinage et le réglage des roues.

ATTENTION !!! Prenez connaissance des dangers que présente le liquide de frein. Lisez attentivement les instructions figurant sur le conteneur. Ne pressez pas la pédale de frein pendant la purge du système!

1. Retirez le bouchon du réservoir de liquide de frein du véhicule et vérifiez son état.
2. Retirez le couvercle de la bouteille de remplissage et retournez-la tête en bas (fig. 1 - A). Le filetage de la prise B doit être immergé dans le liquide de frein. Si ce n'est pas le cas, tournez l'adaptateur trépied (C) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, vers la vanne D, jusqu'à ce que le filetage dépassant soit immergé dans le liquide de frein.

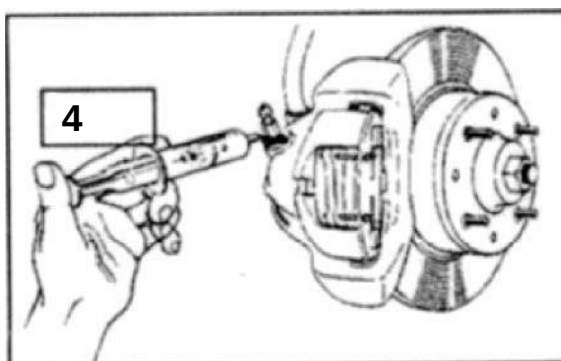
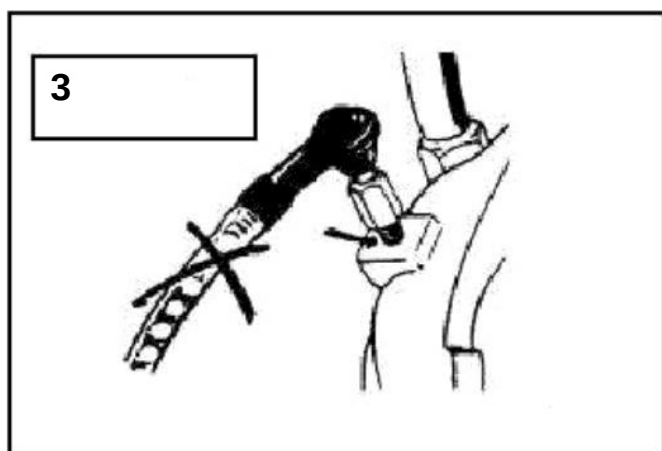
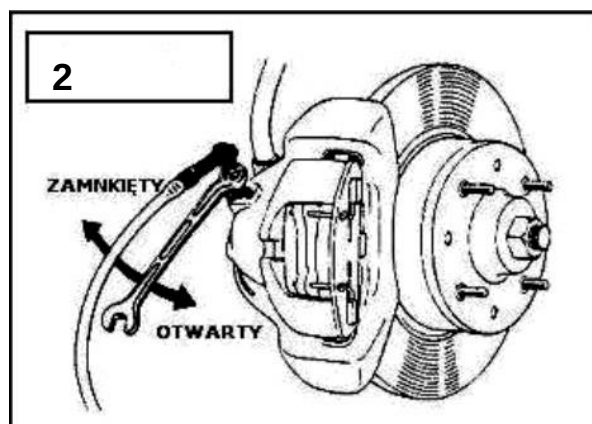
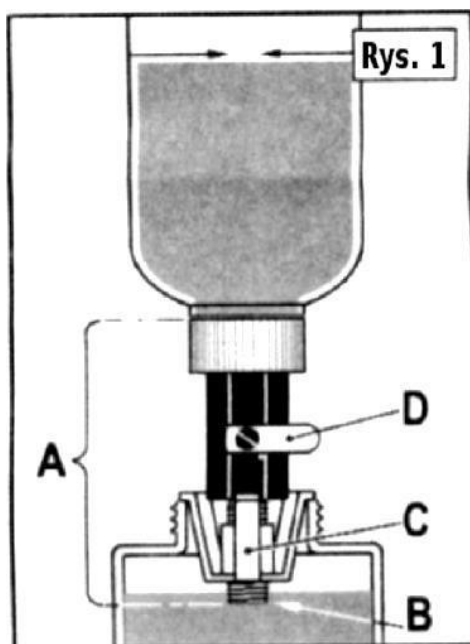
3. Assurez-vous que la vanne est fermée (Fig. 1 - D).
4. Remplissez la bouteille de remplissage avec du nouveau liquide de frein jusqu'à la moitié et refermez le bouchon. Retournez-la tête en bas au-dessus du réservoir avec le nouveau liquide de frein et ouvrez la vanne pour que le liquide s'écoule jusqu'au niveau indiqué sur la bouteille. Une fois le niveau atteint, fermez la vanne.
5. Placez la bouteille dans le goulot du réservoir de liquide de frein du véhicule (Fig. 1) et ouvrez la vanne.
6. Au moment où la purge du système de freinage commence, le niveau de liquide dans le conteneur commencera à descendre et à découvrir l'orifice de la bouteille. Le liquide de la bouteille de remplissage commencera alors à s'écouler. Lorsque le niveau de liquide dans le réservoir couvrira l'orifice et atteindra le niveau approprié, l'écoulement s'arrêtera automatiquement.
7. Connectez le kit de purge de freins à un compresseur approprié.
8. Fixez le tuyau en caoutchouc noir sur le raccord de frein de la première roue du véhicule et dévissez le raccord d'un quart de tour (Fig. 2).
9. Appuyez sur le bouton de purge. Le vide créé extraira le liquide de frein du système de freinage du véhicule.
10. Continuez à purger le système jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de bulles d'air dans le tuyau transparent (Fig. 3).
11. Fermez le raccord de frein (Fig. 2).
12. Retirez le tuyau en caoutchouc noir du raccord de frein.
13. Appuyez sur la gâchette du purger pour éliminer le liquide de frein restant dans le tuyau transparent.
14. Répétez le processus pour chacune des roues.

Remplacement du liquide de frein

1. Effectuer la procédure de purge du système de freinage comme ci-dessus. Lorsque le liquide a été complètement remplacé, vérifiez régulièrement son niveau dans le réservoir de remplissage.
2. Lorsque le nouveau liquide de frein apparaît dans le tuyau transparent, fermez le raccord de frein.
3. Répétez cette opération pour chacune des roues.

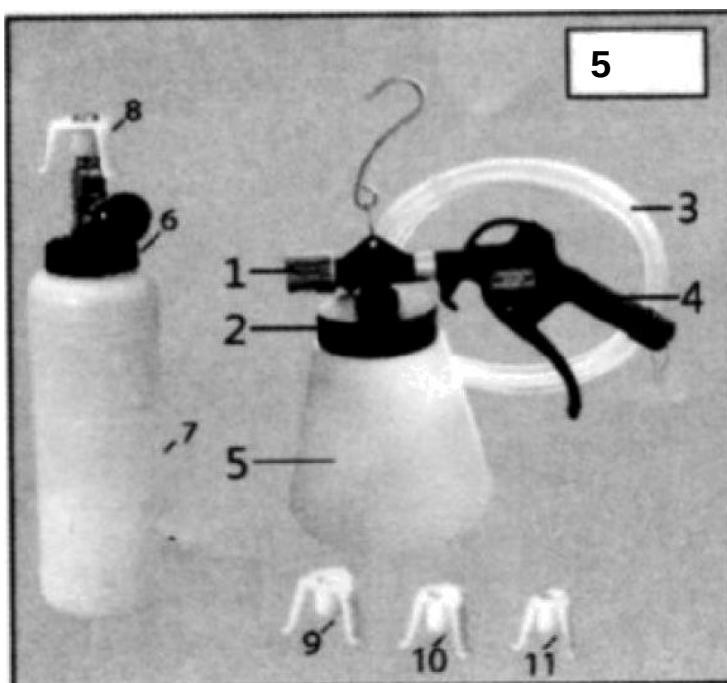
ATTENTION !!! SI LA PURGE DU SYSTÈME DE FREINAGE OU LE REMPLACEMENT DU LIQUIDE SONT TERMINÉS, IL EST INDISPENSABLE DE VÉRIFIER LA PEDALE DE FREIN AVANT DE COMMENCER À ROULER, POUR S'ASSURER QU'ELLE FONCTIONNE CORRECTEMENT.

4. Avant et après chaque purge, il est nécessaire de lubrifier le raccord avec de la graisse pour éviter qu'il ne se bloque ou ne se casse (Fig. 4).



LISTE DES PIÈCES

1. Filtre
2. Couvercle
3. Tuyau
4. Décharge
5. Réservoir
6. Bouteille
7. Conteneur
8. Adaptateur
9. Adaptateur
10. Adaptateur
11. Adaptateur



Fék légtelenítő készlet

Eredeti utasítás fordítása

HU

Fék légtelenítő készlet

FIGYELEM!

Ismerkedj meg a jelen utasítás tartalmával a használat előtt, és tartsd meg a készülék további használatához.

HU

Készült:
GEKO Sp z o.o. Sp K
Kietlin, Spacerowa u. 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

A termék jellemzői

Munkanyomás: 6 - 12 bar

Tartály kapacitás: 0,75 liter

Légfogyasztás 180 L/perc

Vákuum: 60%

Levegő csatlakozó: 1/4"

BIZTONSÁG

Tartsd a készüléket jó állapotban. Soha ne dolgozz sérült készülékkel. Mindig használd eredeti pótalkatrészeket.

Gyerekek és képzetlen személyek nem tartózkodhatnak a munkahely közelében. A munkahelyet mindig tartsd tisztán.

A munkahelynek megfelelően megvilágítottnak kell lennie.

A készülékeket csak a rendeltetésüknek megfelelő munkákhoz használd. A készülékeket csak képzett személyek használhatják.

Tilos a készlet használata kábítószer, alkohol vagy bódító szerek hatása alatt álló személyek számára.

A készülék használata után megfelelően tisztítani kell, és száraz, hűvös, gyermekek elől elzárt helyre kell tenni.

A használt folyadékokat a helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Mindig olvasd el és kövesd az utasításokban található útmutatásokat és figyelmeztetéseket.

Viselj védőszemüveget, és kerüld el a folyadék bőrrel való érintkezését. Ha a folyadék a szemedbe kerül, azonnal öblítsd ki vízzel, és mindenképpen kérj orvosi tanácsot. Fékrendszer folyadék lenyelése esetén azonnal fordulj orvoshoz.

FIGYELEM: A fékfolyadék gyúlékony. Használd és tárolj készüléket távol gyújtóforrásoktól.

FIGYELEM: A fékfolyadék károsíthatja a festéket - bármilyen nyomot azonnal öblíts le vízzel.

ALKALMAZÁS

A pneumatikus féklégeltlenítő készlet lehetővé teszi az egyszerű, egy személyes használatot standard levegőellátással (90-120 PSI) – (6-8Bar).

Gyors, tiszta és hatékony működés speciális adapterek használata nélkül. Közvetlenül a csatlakozóból vonja ki a folyadékot, lehetővé téve a fékrendszer légeltlenítését, vagy a fékfolyadék teljes cseréjét.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A fékrendszer légeltlenítése

A munka megkezdése előtt alaposan meg kell ismerkedni a jármű gyártója által biztosított használati utasításban található légeltlenítési és kerékbeállítási útmutatókkal.

FIGYELEM!!! Ismerkedj meg a fékfolyadék által jelentett veszélyekkel. Alaposan olvasd el a tartályon található utasítást. Ne nyomd meg a fékpedált a rendszer légeltlenítése közben!

1. Távolítsd el a fékfolyadék tartály dugóját, és ellenőrizd annak állapotát.
2. Távolítsd el a zárat a kiegészítő palackról, és fordítsd fejjel lefelé (1. ábra - A). A B csatlakozó menetes kimenetének a fékfolyadékba kell merülnie. Ha nem így van, fordítsd el a háromlábú adaptert (C) az óramutató járásával ellentétes irányba, D szelepre, amíg a kiemelkedő menet a fékfolyadékba merül.

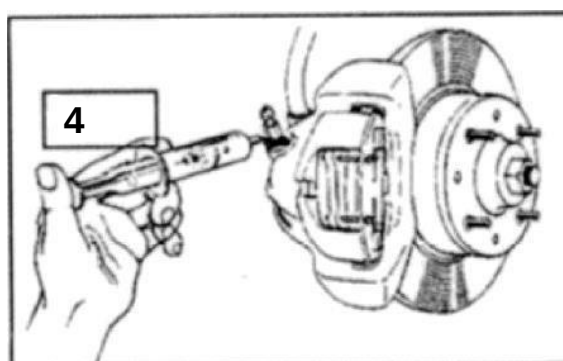
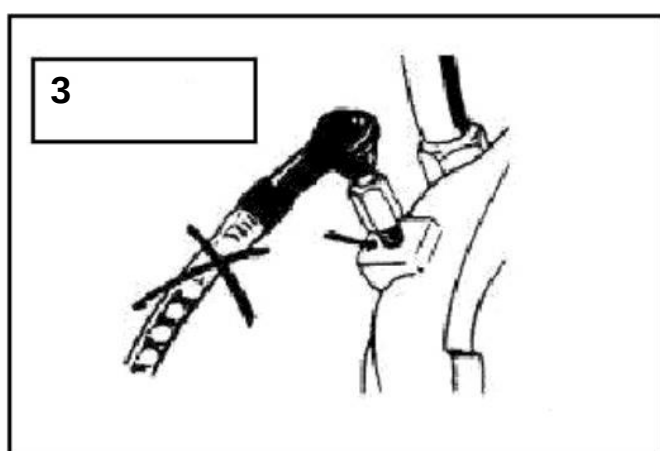
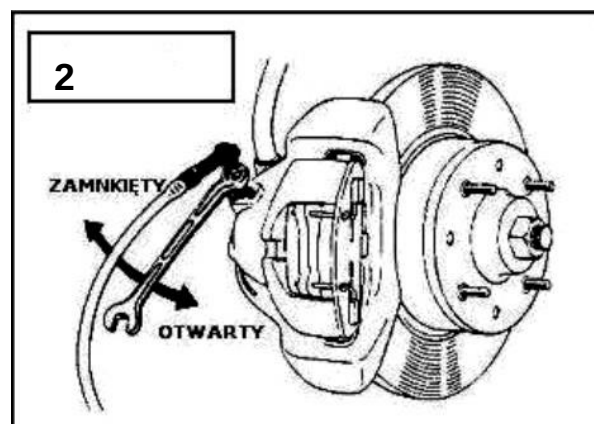
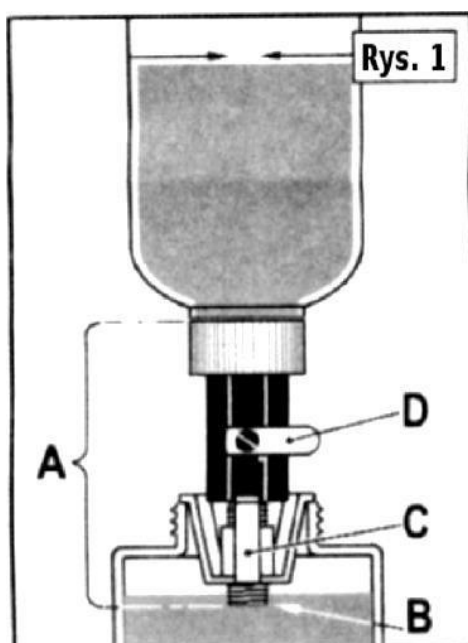
3. Győződj meg róla, hogy a szelep zárva van (1. ábra - D).
4. Töltsd meg a kiegészítő palackot új fékfolyadékkal félig, és csavard vissza a kupakot. Fordítsd fejjel lefelé az új fékfolyadék tartálya fölé, és nyisd meg a szelepet, hogy a folyadék a palackon jelzett szintre csöpögjön. Amint a szint elérte, zárd le a szelepet.
5. Helyezd a palackot a jármű fékfolyadék tartályának nyakába (1. ábra), és nyisd meg a szelepet.
6. Amikor elkezdődik a fékrendszer légtelenítése, a tartályból a folyadék szintje csökkenni kezd, és felfedi a palack kimenetét. Ekkor a kiegészítő palackban lévő folyadék elkezd folyni. Amint a tartályban lévő folyadék szintje elfedi a kimenetet és eléri a megfelelő szintet, a folyás automatikusan leáll.
7. Csatlakoztasd a féklégtelenítő készletet a megfelelő kompresszorhoz.
8. Helyezd a fekete gumicsövet a jármű első kerekének fékcsatlakozójára, és csavard el a csatlakozót 1/4 fordulattal (2. ábra).
9. Indítsd el a légtelenítő gombot. A keletkező vákuum ki fogja szívni a fékfolyadékot a jármű fékrendszeréből.
10. Folytasd a rendszer légtelenítését, amíg a átlátszó csőben nincsenek levegőbuborékok (3. ábra).
11. Zárd le a fékcsatlakozót (2. ábra).
12. Távolítsd el a fekete gumicsövet a fékcsatlakozóról.
13. Nyomd meg a kioldót a légtelenítőn, hogy eltávolítsd a átlátszó csőben lévő fékfolyadékot.
14. Ismételd meg a folyamatot minden keréknél.

Fékfolyadék csere

1. Végezze el a fékfolyadék légtelenítési eljárását a fenti módon. Amikor a folyadékot teljesen kicserélték, rendszeresen ellenőrizze a szintjét a kiegészítő palackban.
2. Amikor az új fékfolyadék megjelenik az átlátszó csőben, zárja el a fékcsatlakozót.
3. Ismétlje meg ezt a műveletet minden keréknél.

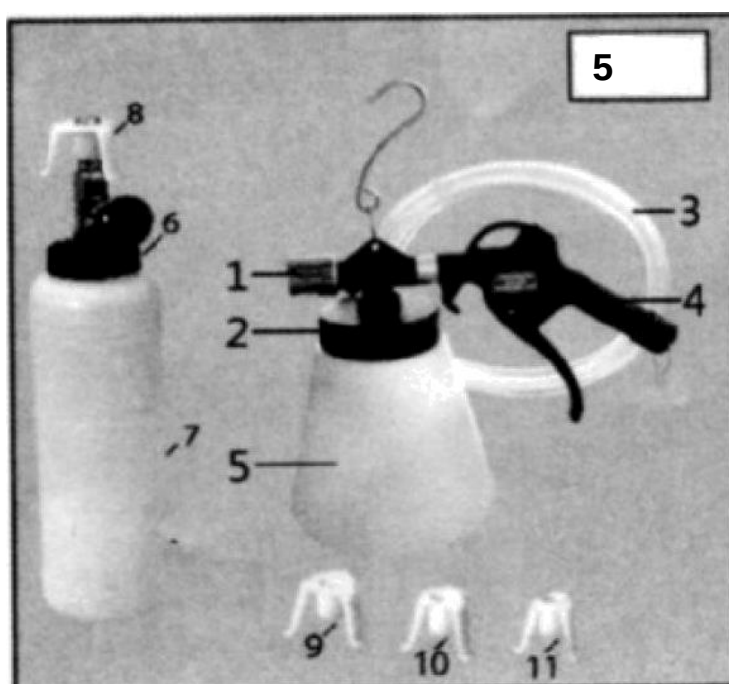
FIGYELEM!!! HA A FÉKRENDSZER LÉGTENÍTÉSE VAGY A FOLYADÉK KICSERÉLÉSE BEFEJEZŐDIK, KÉRJÜK, MIELŐTT ELINDULNA, KÖTELEZŐEN ELLENŐRIZZE A FÉKPEDÁLT, HOGY MEGBIZONYOSODJON ARRÓL, HOGY JÓL MŰKÖDIK.

4. Minden légtelenítés előtt és után zsírozza meg a csatlakozót, hogy elkerülje a blokkolódást vagy a repedést (4. ábra).



ALKATRÉSZEK LISTÁJA

1. Szűrő
2. Fedél
3. Tömlő
4. Leeresztő
5. Tartály
6. Palack
7. Tartály
8. Adapter
9. Adapter
10. Adapter
11. Adapter



Set per la spurgo dei freni

Traduzione delle istruzioni originali

IT

Set per la spurgo dei freni

ATTENZIONE!

Leggi attentamente il contenuto di queste istruzioni prima dell'uso e conservale per un uso futuro del dispositivo.

IT

Caratteristiche del prodotto

Pressione di lavoro: 6 - 12 bar

Capacità del serbatoio: 0,75 litri

Consumo d'aria 180 L/min

Vuoto: 60%

Collegamento dell'aria: 1/4"

SICUREZZA

Mantieni l'apparecchio in buone condizioni. Non lavorare mai con un apparecchio danneggiato. Usa sempre ricambi originali.

I bambini e le persone non formate non devono trovarsi nelle vicinanze del luogo di lavoro. Mantieni sempre il luogo di lavoro pulito.

Il luogo di lavoro deve essere adeguatamente illuminato.

Utilizza l'apparecchio solo per i lavori per cui è destinato. Solo le persone formate possono utilizzare l'apparecchio.

È vietato utilizzare il set a persone sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci stupefacenti.

Dopo l'uso, pulire adeguatamente l'apparecchio e riporlo in un luogo asciutto, fresco e protetto dall'accesso dei bambini.

Smaltisci i fluidi usati secondo le normative locali. Leggi sempre e segui le istruzioni e gli avvertimenti contenuti nel manuale.

Indossa occhiali protettivi e evita il contatto del liquido con la pelle. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, sciacquali immediatamente con acqua e consulta un medico. In caso di ingestione del liquido dei freni, contatta immediatamente un medico.

ATTENZIONE: IL LIQUIDO DEI FRENI È INFIAMMABILE. UTILIZZARE E CONSERVARE L'APPARECCHIO LONTANO DA FONTI DI INFIAMMAZIONE.

ATTENZIONE: IL LIQUIDO DEI FRENI PUÒ DANNEGGIARE LA VERNICE - QUALSIASI TRACCIA DEVE ESSERE IMMEDIATAMENTE SCIOCLATA CON ACQUA.

APPLICAZIONE

Il set pneumatico per il spurgo dei freni consente un facile utilizzo da parte di una sola persona utilizzando un'alimentazione d'aria standard (90-120 PSI) - (6-8Bar).

Funzionamento rapido, pulito ed efficiente senza la necessità di utilizzare adattatori specializzati. Estrae il liquido direttamente dal connettore consentendo di spurgo del sistema frenante o la sostituzione totale del liquido nel sistema frenante.

MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO

Spurgo del sistema frenante

Prima di iniziare a lavorare, è necessario familiarizzare con le istruzioni contenute nel manuale fornito dal produttore del veicolo riguardo al spurgo del sistema frenante e alla regolazione delle ruote.

ATTENZIONE!!! Familiarizza con i pericoli associati al liquido dei freni. Leggi attentamente le istruzioni riportate sul contenitore. Non premere il pedale del freno durante lo spurgo del sistema!

1. Rimuovi il tappo dal serbatoio del liquido dei freni del veicolo e controlla il suo stato.
2. Rimuovi il tappo dalla bottiglia di ricarica e capovolgila con il collo verso il basso (fig. 1 - A). L'uscita filettata del connettore B deve essere immersa nel liquido dei freni. Se non lo è, ruota l'adattatore a tre vie (C) in senso antiorario, verso la valvola D, finché il filetto sporgente non si immerge nel liquido dei freni.

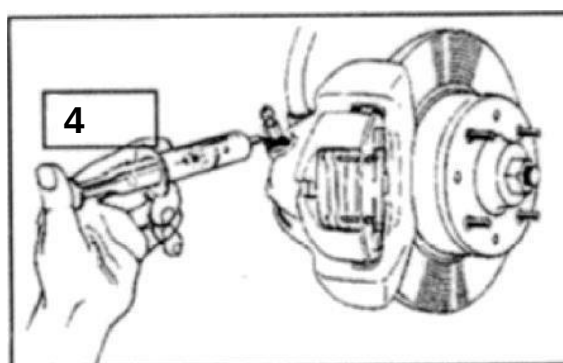
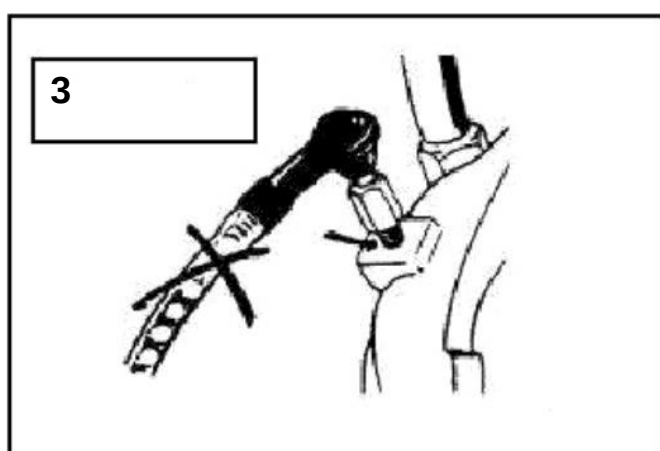
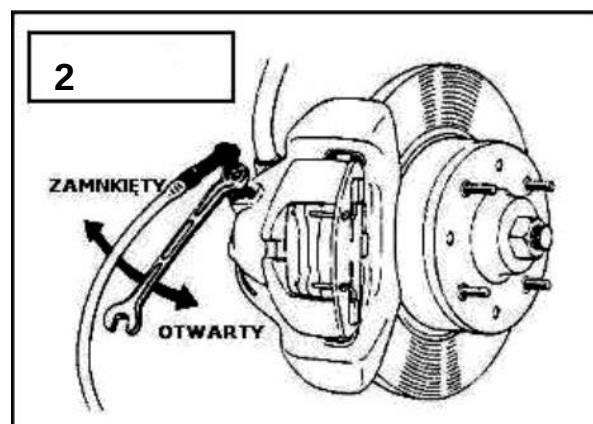
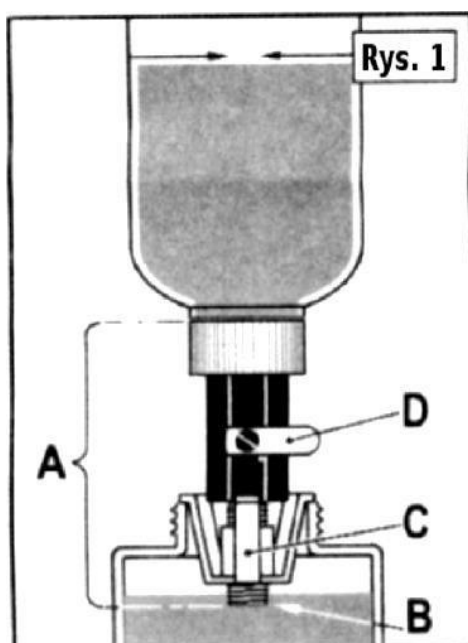
3. Assicurati che la valvola sia chiusa (Fig. 1 - D).
4. Riempi la bottiglia di ricarica con nuovo liquido dei freni fino a metà e riavvita il tappo. Capovolgila con il collo verso il basso sopra il serbatoio con il nuovo liquido dei freni e apri la valvola in modo che il liquido scorra fino al livello contrassegnato sulla bottiglia. Una volta raggiunto il livello, chiudi la valvola.
5. Posiziona la bottiglia nel collo del serbatoio del liquido dei freni del veicolo (Fig. 1) e apri la valvola.
6. Quando inizia lo spurgo del sistema frenante, il livello del liquido nel contenitore inizierà a scendere e scoprirà l'uscita della bottiglia. Inizierà quindi a fluire il liquido presente nella bottiglia di ricarica. Quando il livello del liquido nel serbatoio copre l'uscita e raggiunge il livello appropriato, il flusso si fermerà automaticamente.
7. Collega il set per il spurgo dei freni a un compressore adeguato.
8. Collega il tubo di gomma nera al connettore del freno nella prima ruota del veicolo e svita il connettore di 1/4 di giro (Fig. 2).
9. Attiva il pulsante del dispositivo di spurgo. Il vuoto creato estrarrà il liquido dei freni dal sistema frenante del veicolo.
10. Continua a spurgo del sistema finché nel tubo trasparente non ci sono più bolle d'aria (Fig. 3).
11. Chiudi il connettore del freno (Fig. 2).
12. Rimuovi il tubo di gomma nera dal connettore del freno.
13. Premi il grilletto del dispositivo di spurgo per rimuovere il liquido dei freni rimasto nel tubo trasparente.
14. Ripeti il processo in ciascuna delle ruote.

Sostituzione del liquido dei freni

1. Eseguire la procedura di sfiato del sistema frenante come sopra. Quando il liquido è stato completamente sostituito, controllare regolarmente il suo livello nella bottiglia di riempimento.
2. Quando il nuovo liquido freni appare nel tubo trasparente, chiudere il connettore del freno.
3. Ripetere questa operazione su ciascuna delle ruote.

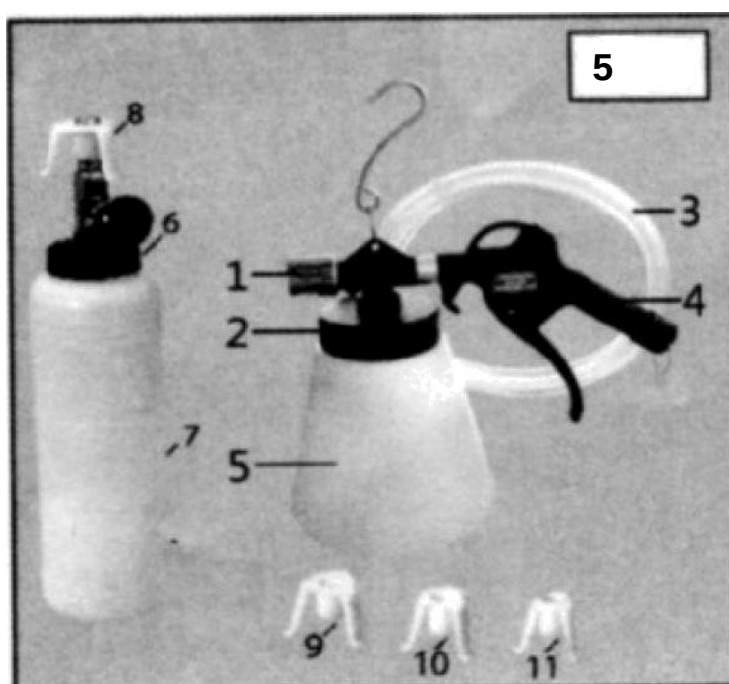
ATTENZIONE !!! SE LO SFIATO DEL SISTEMA FRENANTE O LA SOSTITUZIONE DEL LIQUIDO È COMPLETATA, È FONDAMENTALE CONTROLLARE IL PEDALE DEL FRENO PRIMA DI INIZIARE A GUIDARE, PER ASSICURARSI CHE FUNZIONI CORRETTAMENTE.

4. Prima e dopo ogni sfiato, è necessario lubrificare il connettore con grasso per evitare che si blocchi o si rompa (Fig. 4).



ELENCO PARTI

1. Filtro
2. Coperchio
3. Tubo
4. Scarico
5. Serbatoio
6. Bottiglia
7. Contenitore
8. Adattatore
9. Adattatore
10. Adattatore
11. Adattatore



Stabdžių oro išleidimo rinkinys

Originalios instrukcijos vertimas

LT

Stabdžių oro išleidimo rinkinys

DĖMESIO!

Prieš naudodamiesi, susipažinkite su šios instrukcijos turiniu ir saugokite ją tolimesniam prietaiso naudojimui.

LT

Pagaminta:
GEKO Sp. z o.o. Sp K.
Kietlin, Spacerowa g. 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Produkto charakteristika

Darbo slėgis: 6 - 12 bar

Talpa: 0,75 litro

Oro suvartojimas 180 L/min

Vakuumas: 60%

Oro jungtis: 1/4"

SAUGUMAS

Laikykitės įrenginį geros būklės. Niekada dirbkite su sugadintu įrenginiu. Visada naudokite originalias atsargines dalis.

Vaikai ir neapmokyti asmenys neturėtų būti šalia darbo vietos. Visada palaikykite darbo vietą švarią.

Darbo vieta turėtų būti tinkamai apšviesta.

Įrenginius naudokite tik tiems darbams, kuriems jie skirti. Įrenginius gali naudoti tik apmokyti asmenys.

Draudžiama naudoti rinkinį asmenims, kurie yra apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar psichotropinių vaistų.

Po naudojimo įrenginį reikia tinkamai išvalyti ir padėti sausoje, vėsioje ir vaikams neprieinamoje vietoje.

Šalinti naudotus skysčius pagal vietinius teisės aktus. Visada skaitykite ir laikykitės instrukcijoje pateiktų nurodymų ir įspėjimų.

Nešiokite apsauginius akinius ir venkite skysčio kontakto su oda. Jei skystis pateks į akis, nedelsdami nuplaukite jas vandeniu ir būtinai kreipkitės į gydytoją. Jei prarijote stabdžių skystį, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

DĖMESIO: STABDŽIŲ SKYSTIS YRA UGNIES PAVOJUS. NAUDOKITE IR LAIKYKITE ĮRANGĄ TOLOMAI NUO UGNIES ŠALTINIŲ.

DĖMESIO: STABDŽIŲ SKYSTIS GALI PAŽEISTI DAŽUS - BET KOKIUS PĖDSAKUS NEDELSANT NUPLAUTI VANDENIU.

PRAKTINIS NAUDOJIMAS

Pneumatinis stabdžių oro išleidimo rinkinys leidžia lengvai dirbti vienam naudojant standartinį oro tiekimą (90-120 PSI) – (6-8Bar).

Greitas, švarus ir efektyvus veikimas be specialių antgalių naudojimo. Ištraukia skystį tiesiai iš jungties, leidžiančios išleisti stabdžių sistemą arba visiškai pakeisti skystį stabdžių sistemoje.

ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

Stabdžių sistemos oro išleidimas

Prieš pradedant darbą, būtina atidžiai susipažinti su nurodymais, pateiktais transporto priemonės gamintojo naudojimo instrukcijoje, apie stabdžių sistemos oro išleidimą ir ratų nustatymą.

DĖMESIO !!! Susipažinkite su pavojais, kuriuos kelia stabdžių skystis. Atidžiai perskaitykite instrukciją, pateiktą ant talpos. Nespustelėkite stabdžio pedalo oro išleidimo proceso metu!

1. Nuimkite kamštį iš transporto priemonės stabdžių skysčio bako ir patikrinkite jo būklę.
2. Nuimkite uždengimą nuo papildomos buteliuko ir apverskite jį kaklu žemyn (pav. 1 - A). Sriegis B turi būti panardintas į stabdžių skystį. Jei taip nėra, pasukite trijų kojų adapterį (C) prieš laikrodžio rodyklę, kol išsikišęs sriegis panirs į stabdžių skystį.

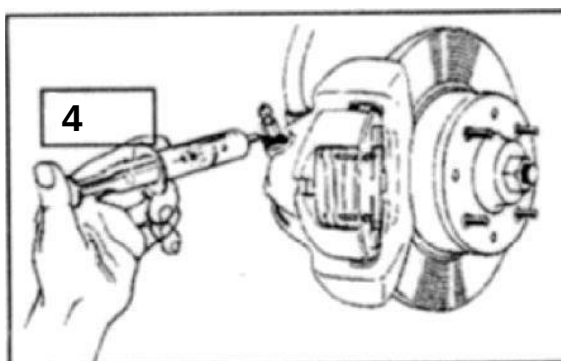
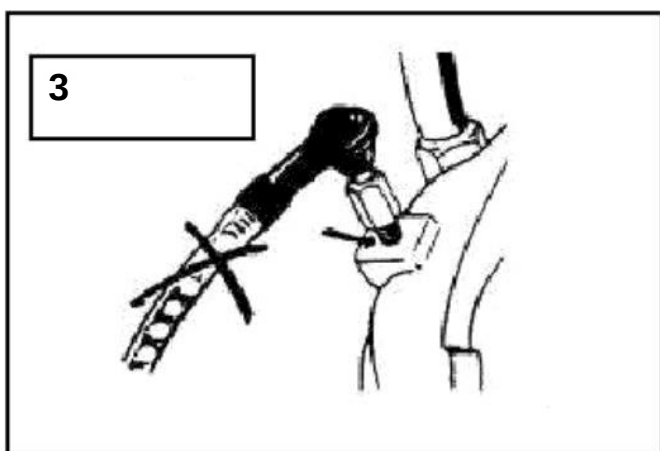
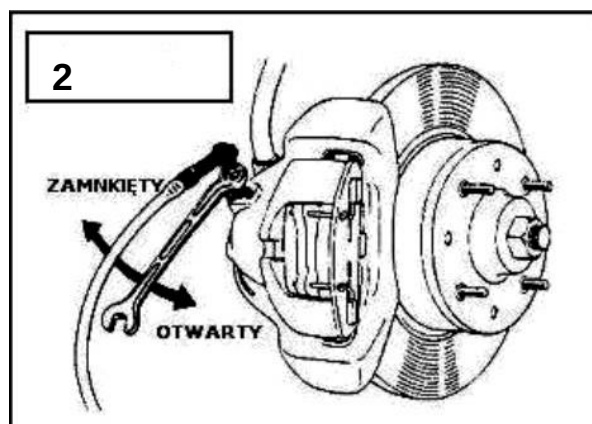
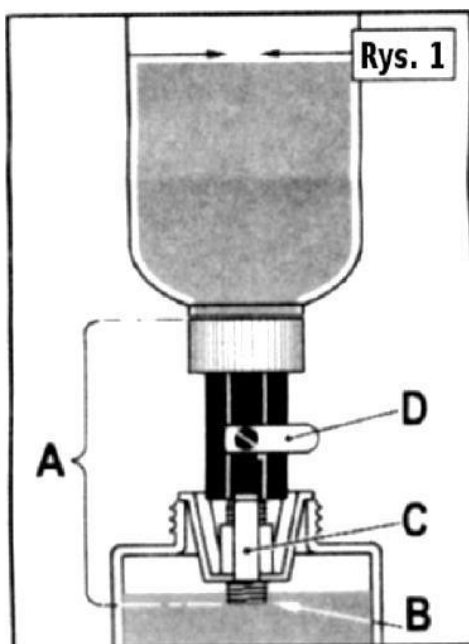
3. Įsitikinkite, kad važtuvas yra uždarytas (pav. 1 - D).
4. Užpildykite papildomą butelį nauju stabdžių skysčiu iki pusės ir vėl užsukite kamštį. Apverskite jį kaklu žemyn virš naujo stabdžių skysčio bako ir atidarykite važtuvą, kad skystis nutekėtų iki butelyje pažymėto lygio. Kai lygis bus pasiektas, uždarykite važtuvą.
5. Įdėkite butelį į transporto priemonės stabdžių skysčio bako kaklą (pav. 1) ir atidarykite važtuvą.
6. Kai prasidės stabdžių sistemos oro išleidimas, skysčio lygis talpoje pradės kristi ir atidengs butelio išleidimą. Tada pradės tekėti skystis, esantis papildomoje butelėje. Kai skysčio lygis bake uždengs išleidimą ir pasieks tinkamą lygį, srautas automatiškai sustos.
7. Prijunkite stabdžių oro išleidimo rinkinį prie tinkamo kompresoriaus.
8. Uždėkite juodą gumos žarną ant stabdžių jungties pirmame transporto priemonės rate ir atsukite jungtį 1/4 apsisukimo (pav. 2).
9. Paspauskite oro išleidimo mygtuką. Sukurtas vakuumas ištrauks stabdžių skystį iš transporto priemonės stabdžių sistemos.
10. Tęskite sistemos oro išleidimą, kol skaidrioje žarnoje nebeliks oro burbuliukų (pav. 3).
11. Uždarykite stabdžių jungtį (pav. 2).
12. Nuimkite juodą gumos žarną nuo stabdžių jungties.
13. Paspauskite gaiduką oro išleidimo įrenginyje, kad pašalintumėte stabdžių skystį, likusį skaidrioje žarnoje.
14. Pakartokite procesą kiekviename rate.

Stabdžių skysčio keitimas

1. Atlikti stabdžių sistemos oro išleidimo procedūrą, kaip nurodyta aukščiau. Kai skystis bus visiškai pakeistas, reguliariai tikrinkite jo lygį papildymo butelyje.
2. Kai naujas stabdžių skystis pasirodys skaidriame žarnelėje, užsukite stabdžių jungtį.
3. Pakartokite šią procedūrą prie kiekvieno rato.

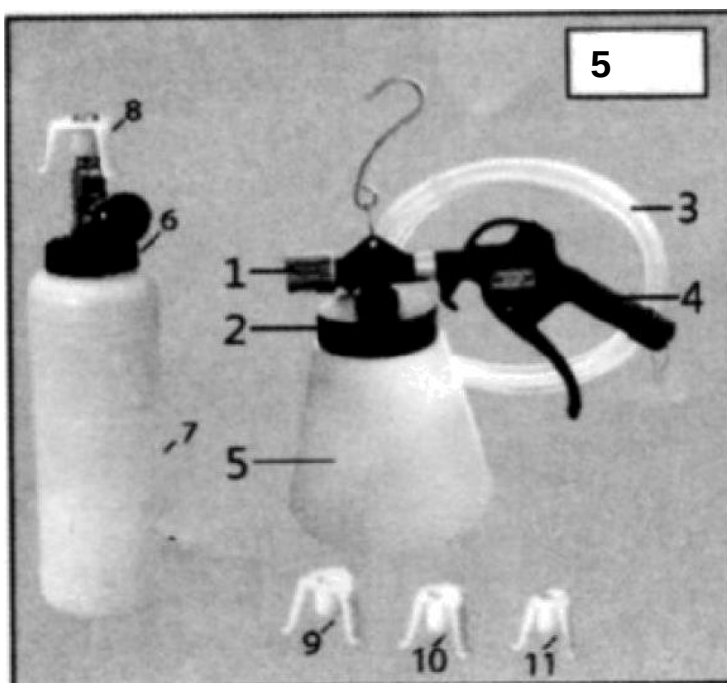
DĖMESIO!!! JEI STABDŽIŲ SISTEMOS ORO IŠLEIDIMAS ARBA SKYSČIO KEITIMAS BUS UŽBAIGTAS, PRIEŠ PRADĖDAMI VAŽIAVIMĄ BŪTINAI PATIKRINKITE STABDŽIŲ PEDALĄ, KAD ĮSITIKINTUMĖTE, AR JIS VEIKIA TEISINGAI.

4. Prieš ir po kiekvieno oro išleidimo reikia sutepti jungtį, kad būtų išvengta jos užsikimšimo ar lūžimo (Pav. 4).



DALYKIŲ SĄRAŠAS

1. Filtras
2. Dangtis
3. Žarna
4. Išleidimas
5. Talpykla
6. Butelis Indas
7. Adapteris
8. Adapteris
9. Adapteris
10. Adapteris



Bremžu gaisa atsūkšanas komplekts
Orīginālās instrukcijas tulkojums**LV****Bremžu gaisa atsūkšanas komplekts****UZMANĪBU!**

Iepazīstieties ar šīs instrukcijas saturu pirms lietošanas un saglabāiet to turpmākai ierīces lietošanai.

LV

Ražots priekš:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Produkta raksturojums

Darba spiediens: 6 - 12 bāri

Tvertnes tilpums: 0,75 litri

Gaisa patēriņš 180 L/min

Vakums: 60%

Gaisa savienojums: 1/4"

DROŠĪBA

Uzturiet ierīci labā stāvoklī. Nekad nestrādājiet ar bojātu ierīci. Vienmēr izmantojiet oriģinālās rezerves daļas.

Bērniem un nepārkvalificētām personām nevajadzētu atrasties darba vietas tuvumā. Vienmēr uzturiet darba vietu tīru.

Darba vietai jābūt pienācīgi apgaismotai.

Ierīces izmantojiet tikai paredzētajiem darbiem. Ierīces var izmantot tikai apmācītas personas.

Aizliegts izmantot komplektu personām, kas atrodas narkotiku, alkohola vai apreibinošo zāļu ietekmē.

Pēc ierīces lietošanas to jāiztīra un jānovieto sausā, vēsā un bērniem nepieejamā vietā.

Izmetiet izlietotos šķidrumus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Vienmēr izlasiet un ievērojiet instrukcijā sniegtos norādījumus un brīdinājumus.

Valdiet aizsargbrilles un izvairieties no šķidruma saskares ar ādu. Ja šķidrums nonāk acīs, nekavējoties izskalojiet ar ūdeni un noteikti konsultējieties ar ārstu. Ja norijat bremžu šķidrumu, nekavējoties sazinieties ar ārstu.

UZMANĪBU: BREMŽU ŠĶIDRUMS IR DEGVIELA. LIETOJIET UN GLABĀJIET IERĪCI TĀLU NO UZPLŪDIEM.

UZMANĪBU: BREMŽU ŠĶIDRUMS VAR BOJĀT KRĀSU - JEBKĀDAS ZĪMES NEMITĒJOT JĀIZSKALO AR ŪDENI.

LIETOJUMS

Gaisa izsūkņēšanas komplekts ļauj viegli apkalpot vienu personu, izmantojot standarta gaisa padevi (90-120 PSI) – (6-8 bāri).

Ātra, tīra un efektīva darbība bez nepieciešamības izmantot speciālas uzgaļus. Izsūc šķidrumu tieši no savienojuma, ļaujot izsūknēt bremžu sistēmu vai pilnībā nomainīt šķidrumu bremžu sistēmā.

IERĪCES LIETOŠANA

Bremžu sistēmas izsūkņēšana

Pirms darba uzsākšanas rūpīgi iepazīstieties ar norādījumiem, kas atrodas transportlīdzekļa ražotāja sniegtajā lietošanas instrukcijā par bremžu sistēmas izsūkņēšanu un riteņu iestatīšanu.

UZMANĪBA!!! Iepazīstieties ar bremžu šķidruma radītajiem riskiem. Rūpīgi izlasiet instrukciju, kas atrodas uz tvertnes. Neizspiediet bremžu pedāli izsūkņēšanas laikā!

1. Noņemiet aizbāzni no transportlīdzekļa bremžu šķidruma tvertnes un pārbaudiet tā stāvokli.
2. Noņemiet aizbāzni no papildināšanas pudeles un pagriežiet to ar kaklu uz leju (zīm. 1 - A). Vītņotais izplūdes atvere B jābūt iegremdētai bremžu šķidrumā. Ja tā nav, pagriežiet trīskāju adapteri (C) pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, virzienā uz vārstu D, līdz izvīzītā vītne iegremdējas bremžu šķidrumā.

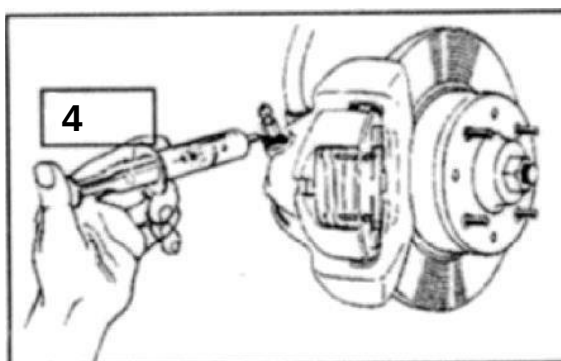
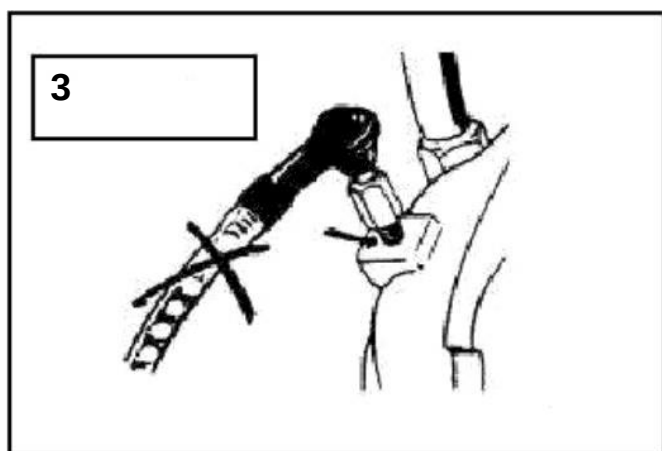
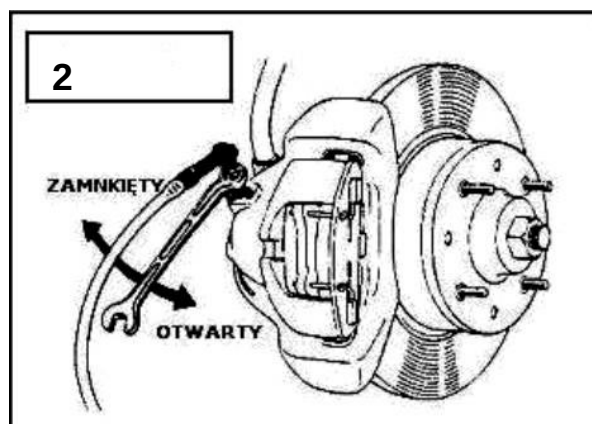
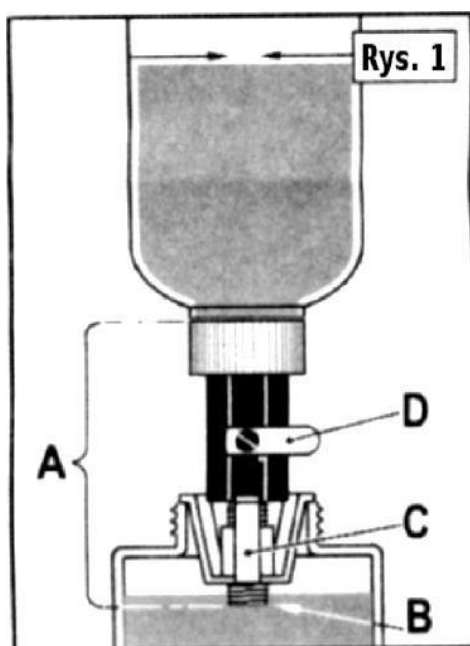
3. Pārļiecinieties, ka vārsts ir aizvērts (zīm. 1 - D).
4. Piepildiet papildināšanas pudeli ar jauno bremžu šķidrumu līdz pusei un atkal aizveriet korķi. Pagrieziet to ar kaklu uz leju virs tvertnes ar jauno bremžu šķidrumu un atveriet vārstu, lai šķidrums plūst līdz līmenim, kas norādīts uz pudeles. Tiklīdz līmenis ir sasniegts, aizveriet vārstu.
5. Novietojiet pudeli tvertnes kaklā bremžu šķidrumam transportlīdzeklī (zīm. 1) un atveriet vārstu.
6. Kad sāksies bremžu sistēmas izsūkņēšana, šķidruma līmenis tvertnē sāks samazināties un atklās pudeles izplūdi. Tad sāks plūst šķidrums, kas atrodas papildināšanas pudelē. Kad šķidruma līmenis tvertnē nosegs izplūdi un sasniegs atbilstošu līmeni, plūsma automātiski apstāsies.
7. Pievienojiet bremžu gaisa izsūkņēšanas komplektu atbilstošam kompresoram.
8. Uzlieciet melno gumijas šļūteni uz bremžu savienojuma pirmajā ritenī transportlīdzeklī un atskrūvējiet savienojumu par 1/4 apgrieziena (zīm. 2).
9. Ieslēdziet izsūkņēšanas pogu. Radītā vakuuma ietekmē tiks izsūkņēts bremžu šķidrums no transportlīdzekļa bremžu sistēmas.
10. Turpiniet izsūkņēšanu, līdz caurspīdīgajā šļūtenē nav gaisa burbuļu (zīm. 3).
11. Aizveriet bremžu savienojumu (zīm. 2).
12. Noņemiet melno gumijas šļūteni no bremžu savienojuma.
13. Nospiediet izsūkņēšanas pogu, lai noņemtu bremžu šķidrumu, kas palicis caurspīdīgajā šļūtenē.
14. Atkārtojiet procesu katrā ritenī.

Bremžu šķidruma maiņa

1. Veikt bremžu sistēmas gaisa izsūkņēšanas procedūru kā iepriekš. Kad šķidrums ir pilnībā nomainīts, regulāri pārbaudiet tā līmeni papildināšanas pudelē.
2. Kad jaunais bremžu šķidrums parādīsies caurspīdīgajā šļūtenē, pievelc bremžu savienotāju.
3. Atkārtojiet šo darbību pie katra riteņa.

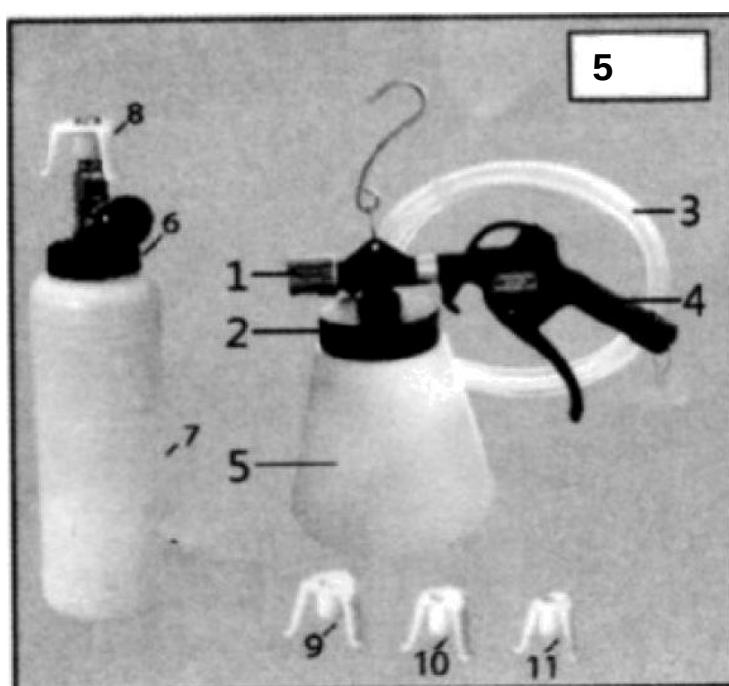
UZMANĪBU!!! JA BREMŽU SISTĒMAS GAIROŠANA VAI ŠĶIDRUMA NOMAIŅA TIKS PABEIGTA, PIRMS SĀKT BRAUKT NEPIECIEŠAMS PĀRBAUDĪT BREMŽU PEDĀLI, LAI PĀRLIECINĀTOS, KA TAS DARBOJAS KOREKTI.

4. Pirms un pēc katras gaisa izsūkņēšanas ir jāieeļļo savienotājs ar smērvielu, lai izvairītos no tā bloķēšanās vai plīsuma (Att. 4).



DAĻU SARAKSTS

1. Filtrs
2. Vāks
3. Šļūtene
4. Izlāde
5. Tvertne
6. Pudele
7. Tvertne
8. Adapteris
9. Adapteris
10. Adapteris
11. Adapteris



Remmen ontluchtingsset

Vertaling van de originele instructies

NL

Remmen ontluchtingsset

OPMERKING!

Maak uzelf vertrouwd met de inhoud van deze handleiding vóór gebruik en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

NL

Vervaardigd voor:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.
pl www.geko.pl

Producteigenschappen

Werkdruk: 6 - 12 bar

Tankinhoud: 0,75 liter

Luchtverbruik: 180 l/min

Vacuüm: 60%

Luchtaansluiting: 1/4"

VEILIGHEID

Houd het apparaat in goede staat. Werk nooit met een beschadigd apparaat. Gebruik altijd originele reserveonderdelen.

Kinderen en ongetrainde personen mogen zich niet in de buurt van de werkplek bevinden. Houd de werkplek altijd schoon.

De werkplek moet voldoende verlicht zijn.

Gebruik het apparaat alleen voor de werkzaamheden waarvoor het is ontworpen. Alleen getrainde personen mogen het apparaat gebruiken.

Het is verboden om de set te gebruiken door personen onder invloed van drugs, alcohol of verdovende middelen.

Maak het apparaat na gebruik goed schoon en bewaar het op een droge, koele plaats, buiten bereik van kinderen.

Gooi gebruikte vloeistoffen weg volgens de lokale regelgeving. Lees en volg altijd de instructies en waarschuwingen in de handleiding.

Draag een veiligheidsbril en vermijd contact van de vloeistof met de huid. Als de vloeistof in uw ogen komt, spoel deze dan onmiddellijk met water en raadpleeg een arts. Neem onmiddellijk contact op met een arts als remvloeistof wordt ingeslikt.

WAARSCHUWING: REMVLOEISTOF IS ONTVLAMBAAR. GEBRUIK EN BEWAAR HET APPARAAT UIT DE BUURT VAN ONTSTEKINGSBRONNEN.

WAARSCHUWING: REMVLOEISTOF KAN DE LAK BESCHADIGEN - SPOEL VLEKKEN ONMIDDELLIJK AF MET WATER.

GEBRUIK

De pneumatische remontluchtingsset kan eenvoudig door één persoon worden gebruikt met een standaard persluchttoevoer (90-120 PSI) - (6-8 bar).

Snelle, schone en effectieve bediening zonder speciale hulpstukken. De vloeistof wordt rechtstreeks uit de connector gezogen, waardoor het remsysteem kan worden ontlucht of de vloeistof in het remsysteem volledig kan worden verversd.

WERKING VAN HET APPARAAT

Remsysteem ontluchten

Lees vóór aanvang van de werkzaamheden de instructies in de gebruiksaanwijzing van de voertuigfabrikant aandachtig door met betrekking tot het ontluchten van het remsysteem en het uitlijnen van de wielen.

LET OP!!! Maak uzelf vertrouwd met de gevaren van remvloeistof. Lees de instructies op de verpakking aandachtig door. Trap niet op het rempedaal tijdens het ontluchten!

1. Verwijder de dop van het remvloeistofreservoir van het voertuig en controleer de staat ervan.
2. Verwijder de dop van de navulfles en draai deze om (Fig. 1 - A). De schroefdraad van aansluiting B moet in de remvloeistof zitten. Is dit niet het geval, draai dan de statiefadapter (C) tegen de klok in richting ventiel D totdat de uitgeschoven schroefdraad in de remvloeistof zit.

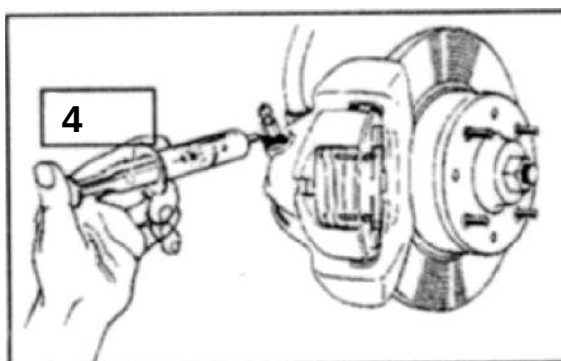
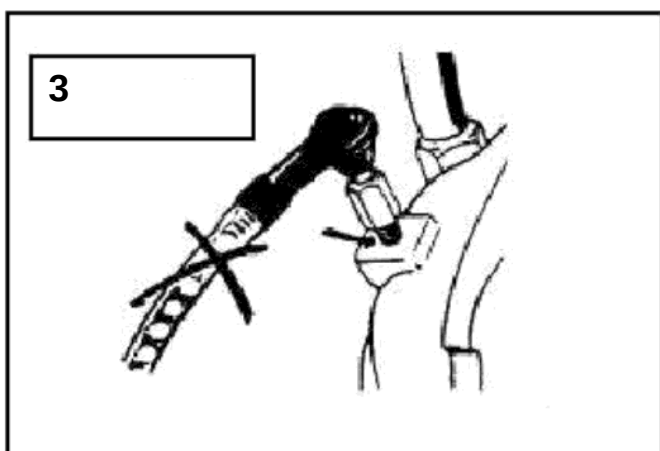
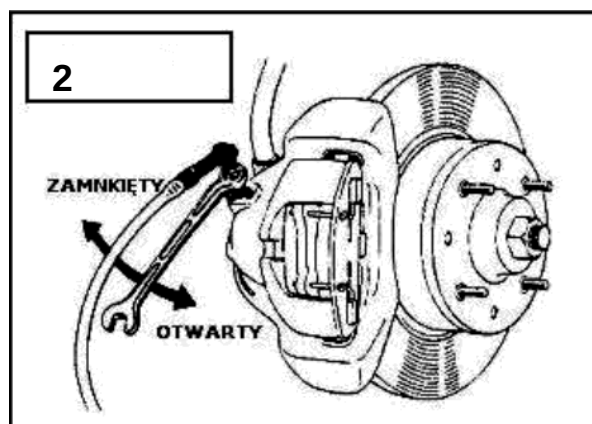
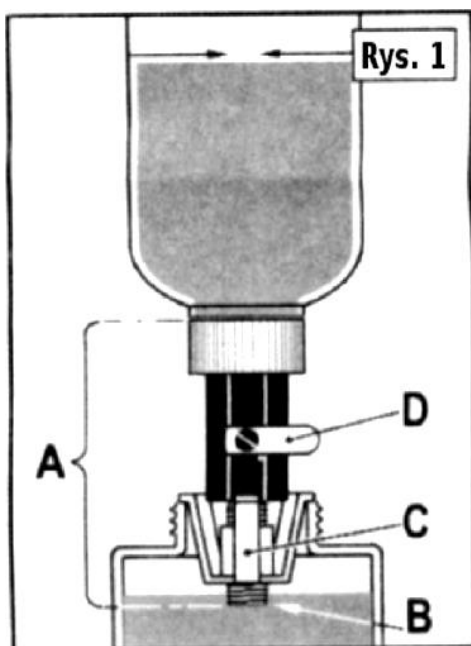
3. Zorg ervoor dat het ventiel gesloten is (Fig. 1 - D).
4. Vul de navulfles halfvol met nieuwe remvloeistof en draai de dop er weer op. Draai de fles ondersteboven boven het reservoir met nieuwe remvloeistof en open het ventiel zodat de vloeistof druppelt tot het niveau dat op het ventiel is aangegeven. Sluit het ventiel zodra het niveau is bereikt.
5. Plaats de fles in de hals van het remvloeistofreservoir van het voertuig (Fig. 1) en open het ventiel.
6. Wanneer het remsysteem begint te ontluichten, zal het vloeistofniveau in het reservoir dalen en de uitloop van het ventiel blootleggen. De vloeistof in het navulfles begint dan te stromen. Wanneer het vloeistofniveau in het reservoir de uitloop bedekt en het juiste niveau bereikt, stopt de stroom automatisch.
7. Sluit de remontluchtingsset aan op de juiste compressor.
8. Plaats de zwarte rubberen slang op de remaansluiting van het eerste wiel van het voertuig en draai de aansluiting een kwartslag los (Fig. 2).
9. Activeer de ontluichtingsknop. Het vacuüm dat ontstaat, zuigt remvloeistof uit het remsysteem van het voertuig. Blijf het systeem ontluichten totdat er geen luchtballen meer in de doorzichtige slang zitten (Fig. 3).
10. Sluit de remkoppeling (Fig. 2).
11. Verwijder de zwarte rubberen slang van de remkoppeling.
12. Knijp in de trekker van de ontluichter om eventuele remvloeistof te verwijderen die in de doorzichtige slang is achtergebleven.
13. Herhaal dit proces voor elk wiel.

Vervanging van remvloeistof

1. Voer de remontluchtingsprocedure uit zoals hierboven beschreven. Controleer regelmatig het vloeistofniveau in de navulfles nadat de vloeistof volledig is vervangen.
2. Wanneer de nieuwe remvloeistof in de doorzichtige slang verschijnt, draait u de remconnector vast.
3. Herhaal deze procedure voor elk wiel.

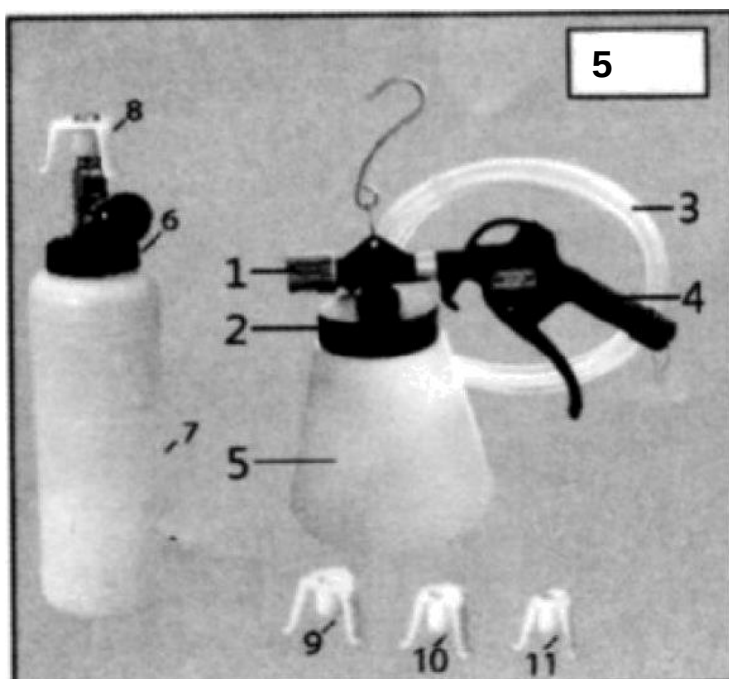
LET OP!!! ALS HET ONTLUCHTEN VAN HET REMSYSTEEM OF HET VERVANGEN VAN DE VLOEISTOF VOLTOOID IS, CONTROLEER DAN HET REMPEDAAL VOORDAT U BEGINT TE RIJDEN OM ERVOOR TE ZORGEN DAT HET CORRECT FUNCTIONEERT.

4. Smeer de connector voor en na elke ontluchting met vet om verstopping of scheuren te voorkomen (Fig. 4)



ONDERDELENLIJST

1. Filter
2. Deksel
3. Slang
4. Afvoer
5. Reservoir
6. Fles
7. Container
8. Adapter
9. Adapter
10. Adapter
11. Adapter



Conjunto para purgar os travões

Tradução do manual original

PT

Conjunto para purgar os travões

ATENÇÃO!

Leia o conteúdo deste manual antes de usar e guarde-o para futuras utilizações do dispositivo.

PT

Produzido para:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, Rua Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Características do produto

Pressão de trabalho: 6 - 12 bar

Capacidade do tanque: 0,75 litros

Consumo de ar 180 L/min

Vácuo: 60%

Conexão de ar: 1/4"

SEGURANÇA

Mantenha o dispositivo em boas condições. Nunca trabalhe com um dispositivo danificado. Sempre use peças de reposição originais.

Crianças e pessoas não treinadas não devem estar perto do local de trabalho. Mantenha sempre o local de trabalho limpo.

O local de trabalho deve estar adequadamente iluminado.

Use os dispositivos apenas para os trabalhos para os quais são destinados. Apenas pessoas treinadas podem usar os dispositivos.

É proibido usar o conjunto por pessoas sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.

Após o uso do dispositivo, deve ser limpo adequadamente e guardado em um local seco, fresco e protegido do acesso de crianças.

Descarte os fluidos usados de acordo com as regras estabelecidas pela legislação local. Sempre leia e siga as instruções e avisos contidos no manual.

Use óculos de proteção e evite o contato do líquido com a pele. Se o líquido entrar em contato com os olhos, lave-os imediatamente com água e procure assistência médica. Em caso de ingestão do líquido de travões, entre em contato com um médico imediatamente.

ATENÇÃO: O LÍQUIDO DE FREIO É INFLAMÁVEL. USE E ARMAZENE O DISPOSITIVO LONGE DE FONTES DE IGNIÇÃO.

ATENÇÃO: O LÍQUIDO DE FREIO PODE DANIFICAR A TINTA - QUALQUER MANCHA DEVE SER LAVADA IMEDIATAMENTE COM ÁGUA.

APLICAÇÃO

O conjunto pneumático para purgar os travões permite uma operação fácil por uma única pessoa usando uma fonte de ar padrão (90-120 PSI) – (6-8 Bar).

Ação rápida, limpa e eficiente sem a necessidade de usar adaptadores especializados. Extrai o líquido diretamente da conexão, permitindo a purga do sistema de travões ou a troca total do líquido no sistema de travões.

OPERAÇÃO DO DISPOSITIVO

Purgar o sistema de travões

Antes de começar a trabalhar, familiarize-se cuidadosamente com as instruções contidas no manual fornecido pelo fabricante do veículo sobre a purga do sistema de travões e o ajuste das rodas.

ATENÇÃO!!! Familiarize-se com os perigos que o líquido de travões pode apresentar. Leia atentamente as instruções contidas no recipiente. Não pressione o pedal do travão durante a purga do sistema!

1. Remova a tampa do reservatório de líquido de travões do veículo e verifique seu estado.
2. Remova a tampa da garrafa de reposição e vire-a de cabeça para baixo (fig. 1 - A). A saída roscada do soquete B deve estar submersa no líquido de travões. Se não estiver, gire o adaptador tripé (C) no sentido anti-horário, em direção à válvula D, até que a rosca exposta fique submersa no líquido de travões.

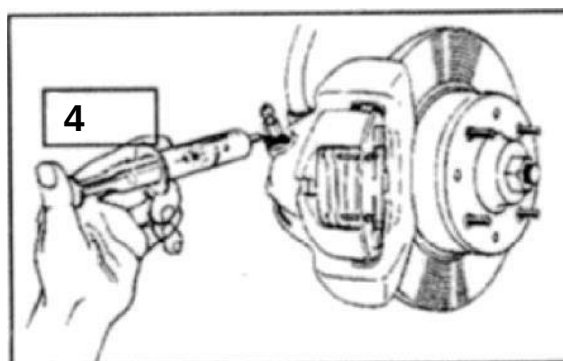
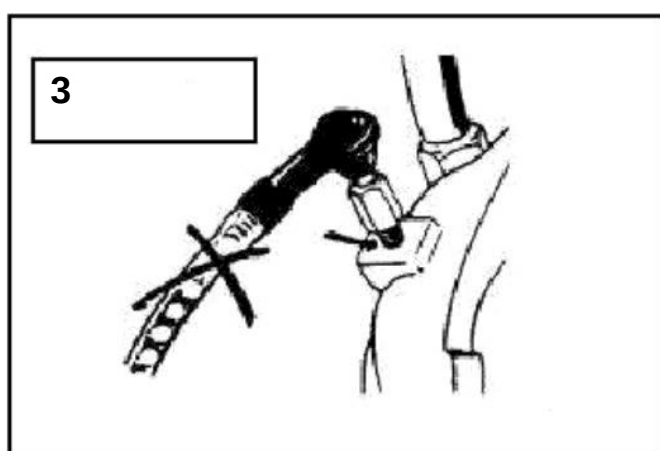
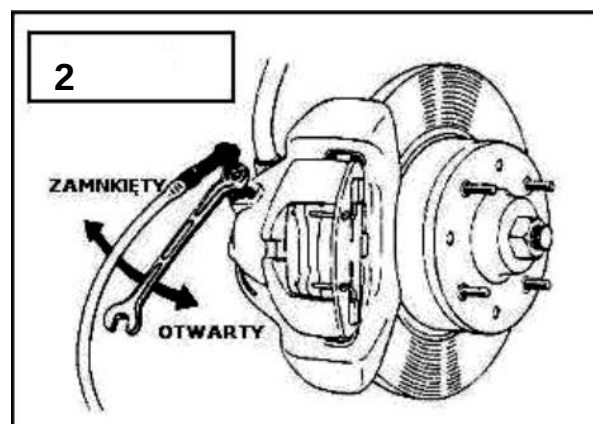
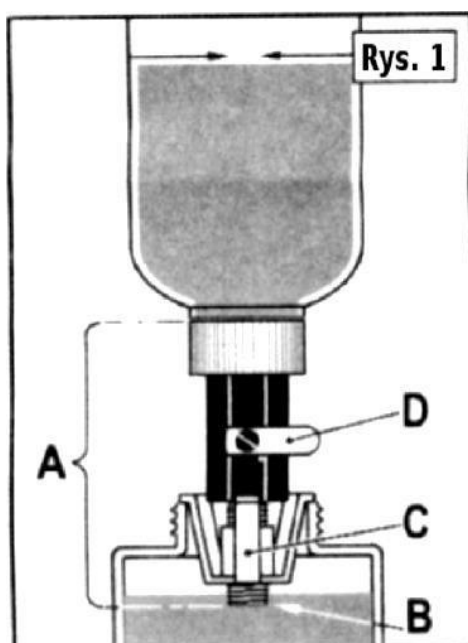
3. Certifique-se de que a válvula está fechada (Fig. 1 - D).
4. Preencha a garrafa de reposição com novo líquido de travões até a metade e feche novamente a tampa. Vire-a de cabeça para baixo sobre o reservatório com o novo líquido de travões e abra a válvula para que o líquido escorra até o nível marcado na garrafa. Assim que o nível for alcançado, feche a válvula.
5. Coloque a garrafa na boca do reservatório de líquido de travões do veículo (Fig. 1) e abra a válvula.
6. No momento em que a purga do sistema de travões começar, o nível do líquido no recipiente começará a cair e revelará a saída da garrafa. O líquido da garrafa de reposição começará a fluir. Quando o nível do líquido no reservatório cobrir a saída e atingir o nível adequado, o fluxo automaticamente cessará.
7. Conecte o conjunto para purgar os travões a um compressor adequado.
8. Coloque a mangueira de borracha preta na conexão do travão na primeira roda do veículo e desenrosque a conexão em 1/4 de volta (Fig. 2).
9. Ative o botão do purgador. O vácuo gerado extrairá o líquido de travões do sistema de travões do veículo.
10. Continue a purgar o sistema até que não haja mais bolhas de ar na mangueira transparente (Fig. 3).
11. Feche a conexão do travão (Fig. 2).
12. Remova a mangueira de borracha preta da conexão do travão.
13. Pressione o gatilho do purgador para remover o líquido de travões que está retido na mangueira transparente.
14. Repita o processo em cada uma das rodas.

Substituição do líquido de travões

1. Realizar o procedimento de purga do sistema de travões como acima. Quando o líquido for completamente substituído, verifique regularmente o seu nível no recipiente de reposição.
2. Quando o novo líquido de travões aparecer na mangueira transparente, feche o conector do travão.
3. Repita esta ação em cada uma das rodas.

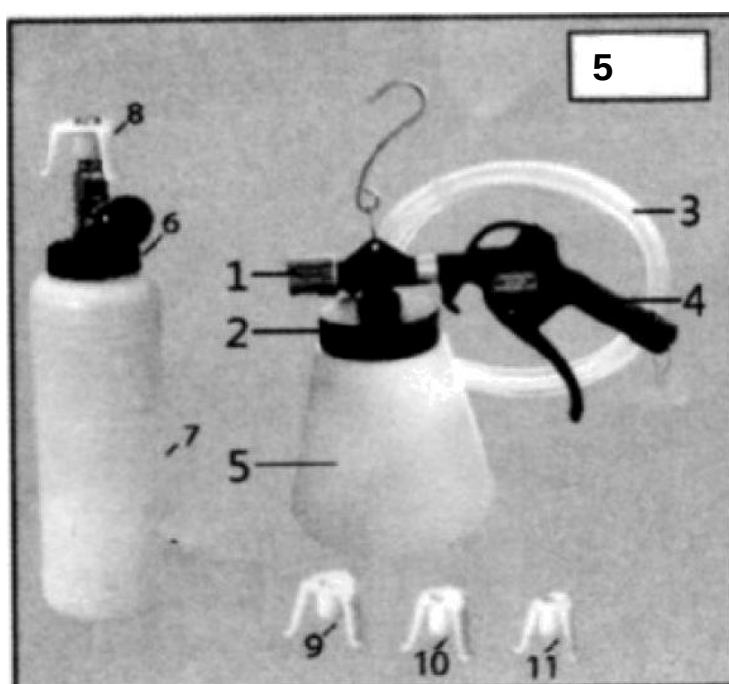
ATENÇÃO !!! SE A PURGA DO SISTEMA DE TRAVÕES OU A SUBSTITUIÇÃO DO LÍQUIDO FOR CONCLUÍDA, É IMPRESCINDÍVEL VERIFICAR O PEDAL DO TRAVÃO ANTES DE INICIAR A CONDUÇÃO, PARA GARANTIR QUE FUNCIONA CORRETAMENTE.

4. Antes e depois de cada purga, deve-se lubrificar o conector com graxa para evitar que fique preso ou quebre (Fig. 4).



LISTA DE PEÇAS

1. Filtro
2. Tampa
3. Mangueira
4. Dreno
5. Reservatório
6. Garrafão
7. Recipiente
8. Adaptador
9. Adaptador
10. Adaptador
11. Adaptador



Set pentru purjarea frânelor

Traducerea instrucțiunii originale

RO

Set pentru purjarea frânelor

ATENȚIE!

Citește cu atenție conținutul acestei instrucțiuni înainte de utilizare și păstrează-o pentru utilizarea ulterioară a dispozitivului.

RO

Fabricat pentru:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
str. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Caracteristicile produsului

Presiune de lucru: 6 - 12 bar

Capacitate rezervor: 0,75 litri

Consum de aer 180 L/min

Vid: 60%

Conexiune aer: 1/4"

SIGURANȚĂ

Mențineți dispozitivul într-o stare bună. Nu lucrați niciodată cu un dispozitiv defect. Folosiți întotdeauna piese de schimb originale.

Copiii și persoanele neinstruite nu ar trebui să se afle în apropierea locului de muncă. Mențineți întotdeauna locul de muncă curat.

Locul de muncă ar trebui să fie iluminat corespunzător.

Utilizați dispozitivele doar pentru lucrările pentru care sunt destinate. Dispozitivele pot fi utilizate doar de persoane instruite.

Este interzisă utilizarea setului de către persoanele aflate sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor narcotice.

După utilizarea dispozitivului, acesta trebuie curățat corespunzător și depozitat într-un loc uscat, răcoros și protejat de accesul copiilor.

Eliminați fluidele uzate conform regulilor stabilite de legislația locală. Citiți întotdeauna și urmați instrucțiunile și avertizările din manual.

Purtați ochelari de protecție și evitați contactul lichidului cu pielea. Dacă lichidul intră în ochi, clătiți imediat cu apă și consultați un medic. În caz de înghițire a lichidului de frână, contactați imediat un medic.

ATENȚIE: LICHIDUL DE FRÂNĂ ESTE INFLAMABIL. UTILIZAȚI ȘI PĂSTRAȚI DISPOZITIVUL DEPARTE DE SURSE DE APRINDERE.

ATENȚIE: LICHIDUL DE FRÂNĂ POATE DĂUNA VOPSELEI - ORICE URME TREBUIE CLĂTITE IMEDIAT CU APĂ.

APLICAȚIE

Setul pneumatic pentru purjarea frânelor permite o utilizare ușoară de către o singură persoană folosind alimentare standard cu aer (90-120 PSI) – (6-8Bar).

Acțiune rapidă, curată și eficientă fără a fi necesară utilizarea de capete specializate. Extrage lichidul direct din conector, permițând purjarea sistemului de frânare sau înlocuirea completă a lichidului din sistemul de frânare.

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

Purjarea sistemului de frânare

Înainte de a începe lucrul, trebuie să citiți cu atenție instrucțiunile din manualul de utilizare furnizat de producătorul vehiculului referitor la purjarea sistemului de frânare și la setarea roților.

ATENȚIE !!! Familiarizați-vă cu riscurile pe care le prezintă lichidul de frână. Citiți cu atenție instrucțiunile de pe recipient. Nu apăsați pedala de frână în timpul purjării sistemului!

1. Îndepărtați dopul de la rezervorul de lichid de frână al vehiculului și verificați starea acestuia.
2. Îndepărtați capacul de la sticla de completare și întoarceți-o cu gura în jos (fig. 1 - A). Leșirea filetată a conectorului B trebuie să fie scufundată în lichidul de frână. Dacă nu este, rotiți adaptorul cu trei picioare (C) în sens invers acelor de ceasornic, în direcția valvei D, până când filetul extins se scufundă în lichidul de frână.

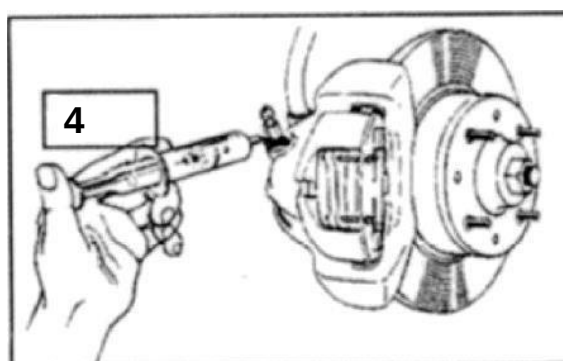
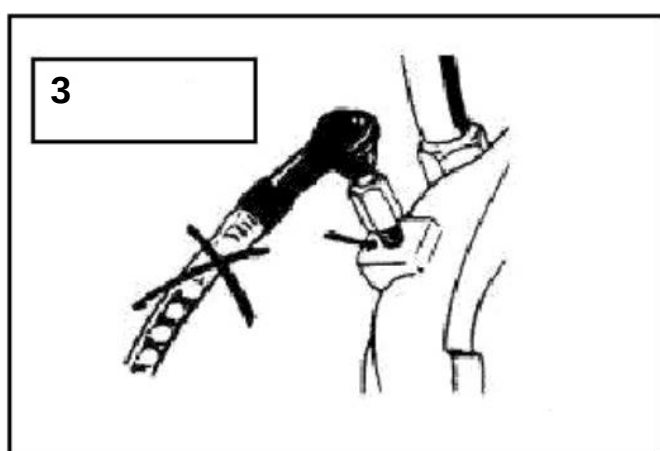
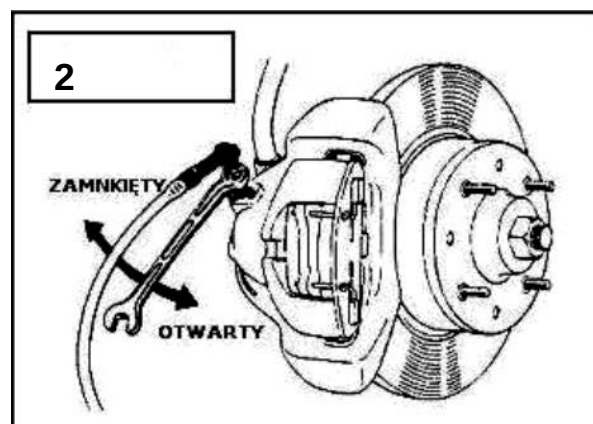
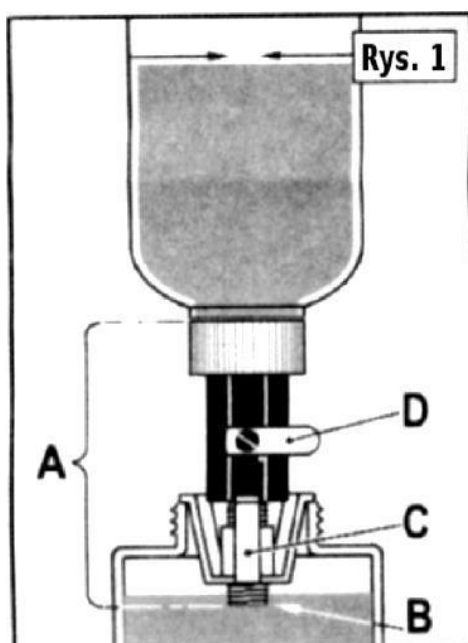
3. Asigurați-vă că supapa este închisă (Fig. 1 - D).
4. Umpleți sticla de completare cu noul lichid de frână până la jumătate și înșurubați din nou dopul. Întoarceți-o cu gura în jos deasupra rezervorului cu noul lichid de frână și deschideți supapa astfel încât lichidul să curgă până la nivelul marcat pe sticlă. Odată ce nivelul este atins, închideți supapa.
5. Plasați sticla în gura rezervorului de lichid de frână al vehiculului (Fig. 1) și deschideți supapa.
6. În momentul în care începe purjarea sistemului de frânare, nivelul lichidului din recipient va începe să scadă și va expune ieșirea sticlei. Atunci va începe să curgă lichidul din sticla de completare. Când nivelul lichidului din rezervor acoperă ieșirea și atinge nivelul corespunzător, fluxul se va opri automat.
7. Conectați setul pentru purjarea frânelor la un compresor adecvat.
8. Puneți furtunul de cauciuc negru pe conectorul de frână de la prima roată a vehiculului și desfăceti conectorul cu 1/4 de rotație (Fig. 2).
9. Apăsați butonul purjatorului. Vidul creat va extrage lichidul de frână din sistemul de frânare al vehiculului.
10. Continuați purjarea sistemului până când în furtunul transparent nu vor mai fi bule de aer (Fig. 3).
11. Închideți conectorul de frână (Fig. 2).
12. Îndepărtați furtunul de cauciuc negru de la conectorul de frână.
13. Apăsați trăgaciul de la purjator pentru a elimina lichidul de frână acumulat în furtunul transparent.
14. Repetați procesul în fiecare roată.

Înlocuirea lichidului de frână

1. Efectuați procedura de aerisire a sistemului de frânare așa cum este descris mai sus. Când fluidul a fost complet înlocuit, verificați regulat nivelul acestuia în sticla de completare.
2. Când noul fluid de frână apare în furtunul transparent, închideți conectorul de frână.
3. Repetați această acțiune pentru fiecare roată.

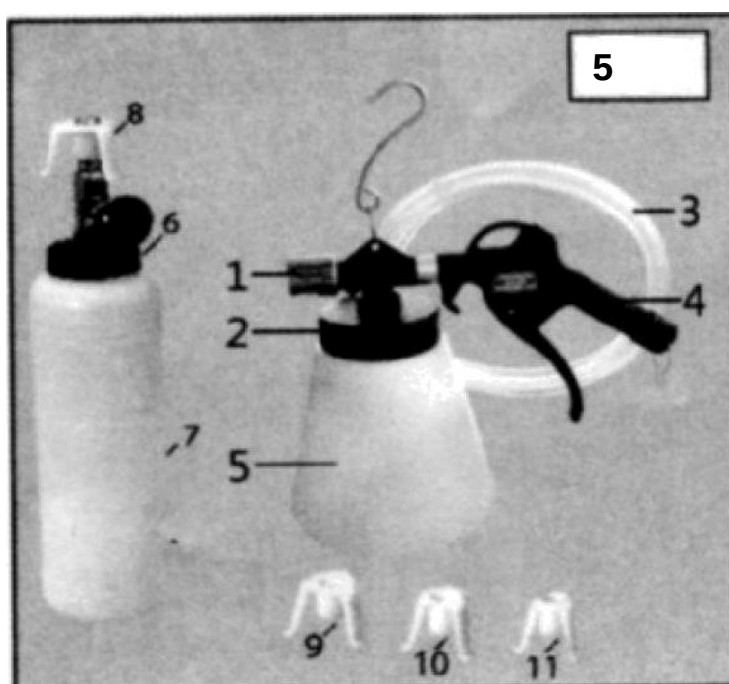
ATENȚIE !!! DACĂ AERISIREA SISTEMULUI DE FRÂNARE SAU SCHIMBAREA FLUIDULUI A FOST FINALIZATĂ, ESTE OBLIGATORIU SĂ VERIFICAȚI PEDALUL DE FRÂNĂ ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ CONDUCEȚI, PENTRU A VĂ ASIGURA CĂ FUNCȚIONEAZĂ CORECT.

4. Înainte și după fiecare aerisire, trebuie să ungeți conectorul cu un lubrifiant pentru a evita blocarea sau ruperea acestuia (Fig. 4).



LISTA DE PIESĂ.

1. Filtru
2. Capac
3. Furtun
4. Drenaj
5. Rezervor
6. Sticlă
7. Recipient
8. Adaptor
9. Adaptor
10. Adaptor
11. Adaptor



Набор для прокачки тормозов

Перевод оригинальной инструкции

RU

Набор для прокачки тормозов

ВНИМАНИЕ!

Ознакомьтесь с содержанием настоящей инструкции перед использованием и сохраните ее для дальнейшего использования устройства.

RU

Произведено для:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Кетлин, ул. Спасерова 3,
97-500 Радомско
geko@geko.pl
www.geko.pl

Характеристика продукта

Рабочее давление: 6 - 12 бар

Объем резервуара: 0,75 литра

Расход воздуха 180 л/мин

Вакуум: 60%

Воздушное соединение: 1/4"

БЕЗОПАСНОСТЬ

Держите устройство в хорошем состоянии. Никогда не работайте с поврежденным устройством. Всегда используйте оригинальные запасные части.

Дети и не обученные лица не должны находиться рядом с рабочим местом. Держите рабочее место всегда в чистоте.

Рабочее место должно быть хорошо освещено.

Используйте устройство только для работ, для которых оно предназначено. Устройство могут использовать только обученные лица.

Запрещается использовать набор лицам, находящимся под воздействием наркотиков, алкоголя или наркотических средств.

После использования устройство необходимо тщательно очистить и убрать в сухое, прохладное место, защищенное от доступа детей.

Утилизируйте использованные жидкости в соответствии с правилами, регулируемые местными законами. Всегда читайте и следуйте инструкциям и предупреждениям, содержащимся в руководстве.

Носите защитные очки и избегайте контакта жидкости с кожей. Если жидкость попадет в глаза, немедленно промойте их водой и обязательно обратитесь за медицинской помощью. В случае проглатывания тормозной жидкости немедленно свяжитесь с врачом.

ВНИМАНИЕ: ТОРМОЗНАЯ ЖИДКОСТЬ ЛЕГКОЗАЖИГАЕМА. ИСПОЛЬЗУЙТЕ И ХРАНИТЕ УСТРОЙСТВО ДАЛЕКО ОТ ИСТОЧНИКОВ ЗАЖИГАНИЯ.

ВНИМАНИЕ: ТОРМОЗНАЯ ЖИДКОСТЬ МОЖЕТ ПОВРЕДИТЬ ЛАК - ЛЮБЫЕ СЛЕДЫ НЕМЕДЛЕННО СМЫЙТЕ ВОДОЙ.

ПРИМЕНЕНИЕ

Пневматический набор для прокачки тормозов позволяет легко обслуживать его в одиночку, используя стандартное воздушное питание (90-120 PSI) – (6-8 Бар).

Быстрое, чистое и эффективное действие без необходимости использования специализированных насадок. Извлекает жидкость непосредственно из соединителя, позволяя прокачать тормозную систему или полностью заменить жидкость в тормозной системе.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Прокачка тормозной системы

Перед началом работы внимательно ознакомьтесь с инструкциями, содержащимися в руководстве пользователя, предоставленном производителем автомобиля, относительно прокачки тормозной системы и настройки колес.

ВНИМАНИЕ !!! Ознакомьтесь с опасностями, связанными с тормозной жидкостью. Внимательно прочитайте инструкцию, размещенную на контейнере. Не нажимайте на тормоза во время прокачки системы!

1. Снимите пробку с резервуара тормозной жидкости автомобиля и проверьте его состояние.
2. Снимите крышку с бутылки с добавочной жидкостью и переверните ее горлышком вниз (рис. 1 - А). Резьбовой выход гнезда В должен быть погружен в тормозную жидкость. Если это не так, поверните тройной адаптер (С) против часовой стрелки, в сторону клапана D, пока выступающая резьба не погрузится в тормозную жидкость.

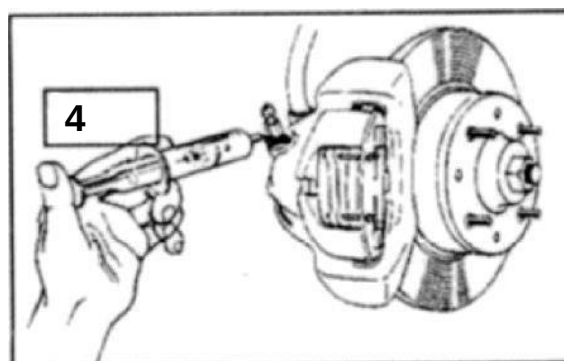
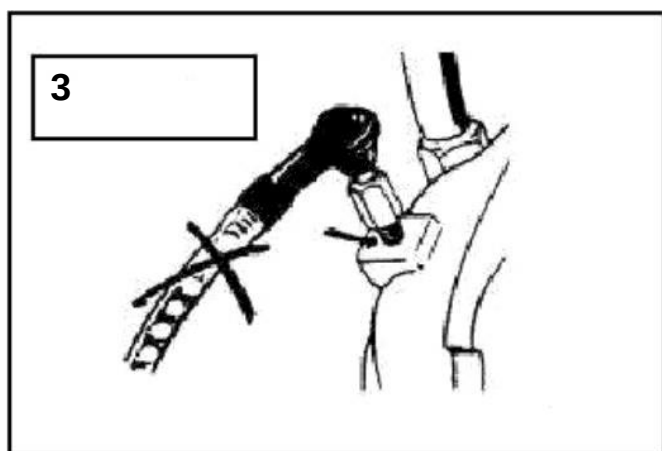
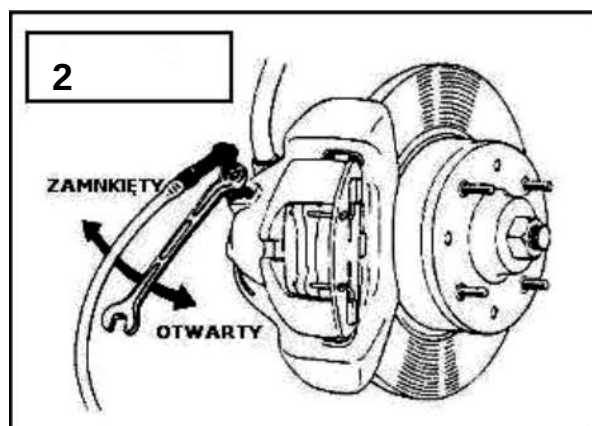
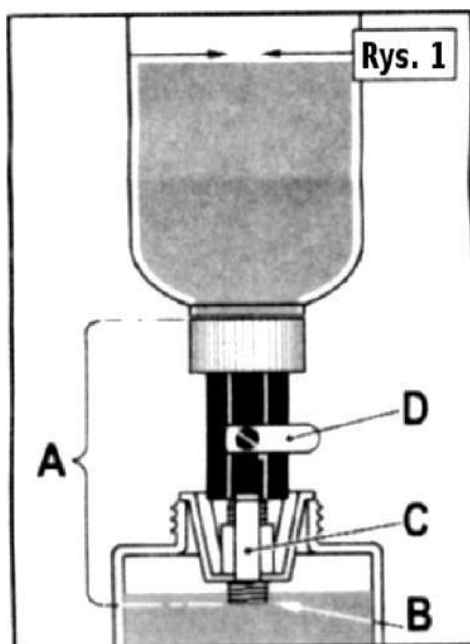
3. Убедитесь, что клапан закрыт (Рис. 1 - D).
4. Заполните добавочную бутылку новой тормозной жидкостью до половины и снова закройте крышку. Переверните ее горлышком вниз над резервуаром с новой тормозной жидкостью и откройте клапан так, чтобы жидкость стекала до уровня, отмеченного на бутылке. Как только уровень будет достигнут, закройте клапан.
5. Поместите бутылку в горлышко резервуара тормозной жидкости автомобиля (Рис. 1) и откройте клапан.
6. В момент, когда начнется прокачка тормозной системы, уровень жидкости в контейнере начнет падать и откроет выход бутылки. Тогда начнет течь жидкость из добавочной бутылки. Когда уровень жидкости в резервуаре закроет выход и достигнет нужного уровня, поток автоматически прекратится.
8. Подключите набор для прокачки тормозов к соответствующему компрессору.
9. Наденьте черный резиновый шланг на соединитель тормоза на первом колесе автомобиля и открутите соединитель на 1/4 оборота (Рис. 2).
10. Запустите кнопку прокачки. Созданный вакуум вытянет тормозную жидкость из тормозной системы автомобиля.
11. Продолжайте прокачку системы, пока в прозрачном шланге не останется никаких пузырьков воздуха (Рис. 3).
12. Закройте соединитель тормоза (Рис. 2).
13. Снимите черный резиновый шланг с соединителя тормоза.
14. Нажмите на спуск в прокачивателе, чтобы удалить тормозную жидкость, застоявшуюся в прозрачном шланге.
15. Повторите процесс последовательно на каждом из колес.

Замена тормозной жидкости

1. Выполните процедуру прокачки тормозной системы, как указано выше. Когда жидкость будет полностью заменена, регулярно проверяйте уровень в пополняющей бутылке.
2. Когда новая тормозная жидкость появится в прозрачной трубке, закройте соединение тормоза.
3. Повторите это действие для каждого из колес.

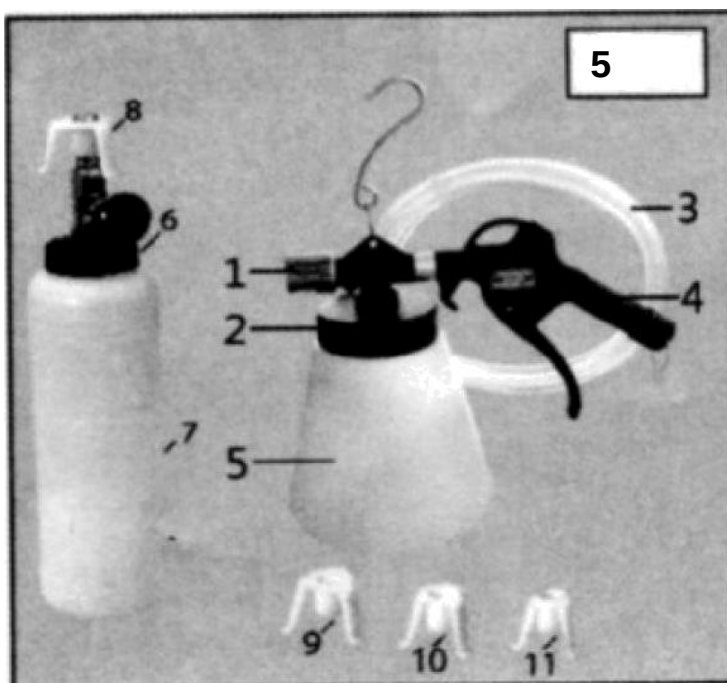
ВНИМАНИЕ !!! ЕСЛИ ПРОКЛАДКА ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМЫ ИЛИ ЗАМЕНА ЖИДКОСТИ БЫЛА ЗАВЕРШЕНА, ПЕРЕД НАЧАЛОМ ДВИЖЕНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОВЕРЬТЕ ПЕДАЛЬ ТОРМОЗА, ЧТОБЫ УБЕДИТЬСЯ, ЧТО ОНА РАБОТАЕТ ПРАВИЛЬНО.

4. Перед и после каждой прокачки необходимо смазать соединение смазкой, чтобы избежать его заедания или поломки (Рис. 4)



СПИСОК ЧАСТЕЙ

1. Фильтр
2. Крышка
3. Шланг
4. Слив
5. Резервуар
6. Бутылка
7. Контейнер
8. Адаптер
9. Адаптер
10. Адаптер
11. Адаптер



Súprava na odvzdušnenie brzd

Preklad pôvodného návodu

SK

Súprava na odvzdušnenie brzd

POZOR!

Oboznámte sa s obsahom tohto návodu pred použitím a uchovajte ho na ďalšie používanie zariadenia.

SK

Vyrobené pre:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Charakteristika produktu

Pracovný tlak: 6 - 12 bar

Kapacita nádrže: 0,75 litra

Spotreba vzduchu 180 L/min

Vákuum: 60%

Vzduchové pripojenie: 1/4"

BEZPEČNOSŤ

Udržujte zariadenie v dobrom stave. Nikdy nepracujte s poškodeným zariadením. Vždy používajte originálne náhradné diely.

Deti a osoby bez školenia by nemali byť v blízkosti pracoviska. Pracovisko udržiavajte vždy v čistote.

Pracovisko by malo byť primerane osvetlené.

Zariadenia používajte iba na práce, na ktoré sú určené. Zariadenia môžu používať iba školené osoby.

Používanie súpravy je zakázané osobám pod vplyvom drog, alkoholu alebo omamných látok.

Po použití zariadenia ho treba riadne vyčistiť a uložiť na suché, chladné a zabezpečené miesto pred prístupom detí.

Zbavujte sa použitých kvapalín v súlade s pravidlami stanovenými miestnymi predpismi. Vždy si prečítajte a riadte sa pokynmi a varovaniami uvedenými v návode.

Noste ochranné okuliare a vyhnite sa kontaktu kvapaliny s pokožkou. Ak sa kvapalina dostane do očí, okamžite ich vypláchnite vodou a nevyhnutne vyhľadajte lekársku pomoc. V prípade prehltnutia brzdovej kvapaliny okamžite kontaktujte lekára.

POZOR: BRZDOVÁ KVAPALINA JE ĽAHKO ZAPÁLNA. POUŽÍVAJTE A UCHOVÁVAJTE ZARIADENIE ĎALEKO OD ZDROJOV ZAPÁLENIA.

POZOR: BRZDOVÁ KVAPALINA MÔŽE POŠKODIŤ LAK - AKÉKOL'VEK STOPY OKAMŽITE OPLÁCHNITE VODOU.

POUŽITIE

Pneumatická súprava na odvzdušnenie brzd umožňuje jednoduchú obsluhu jednou osobou s použitím štandardného vzduchového napájania (90-120 PSI) – (6-8Bar).

Rýchla, čistá a efektívna činnosť bez potreby používania špecializovaných nastavcov. Vytiahne kvapalinu priamo z pripojenia, čo umožňuje odvzdušnenie brzdového systému alebo úplnú výmenu kvapaliny v brzdovom systéme.

OBSLUHA ZARIADENIA

Odvzdušnenie brzdového systému

Pred začatím práce sa dôkladne oboznámte s pokynmi uvedenými v návode na obsluhu dodanom výrobcom vozidla týkajúcich sa odvzdušnenia brzdového systému a nastavenia kolies.

POZOR !!! Oboznámte sa s nebezpečenstvami, ktoré so sebou nesie brzdová kvapalina. Dôkladne si prečítajte pokyny uvedené na nádobe. Počas odvzdušňovania systému netlačte na brzdový pedál!

1. Odstráňte zátku z nádrže brzdovej kvapaliny vozidla a skontrolujte jej stav.
2. Odstráňte uzáver z doplnovacej fľaše a otočte ju hrdlom nadol (obr. 1 - A). Závitový výstup zásuvky B musí byť ponorený v brzdovej kvapaline. Ak nie je, otočte trojnožkový adaptér (C) proti smeru hodinových ručičiek, smerom k ventilu D, až sa vyčnievajúci závit ponorí do brzdovej kvapaliny.

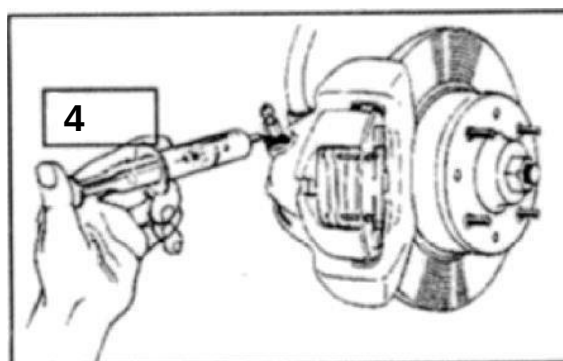
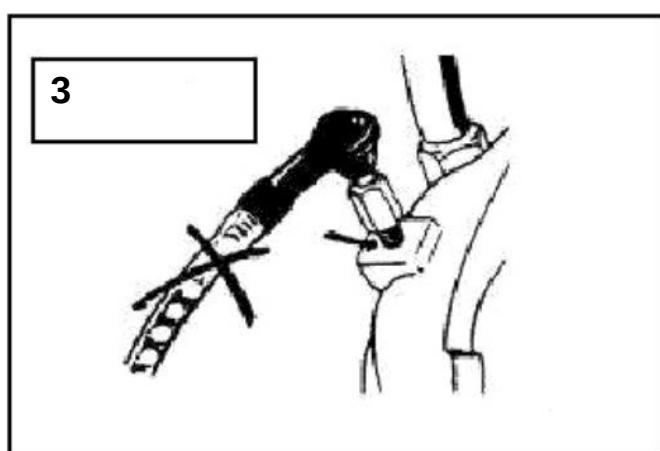
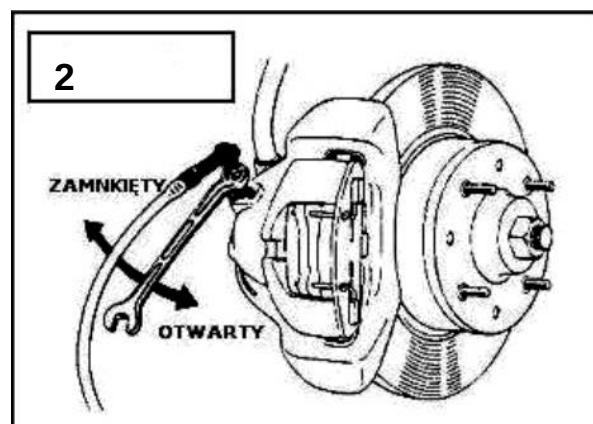
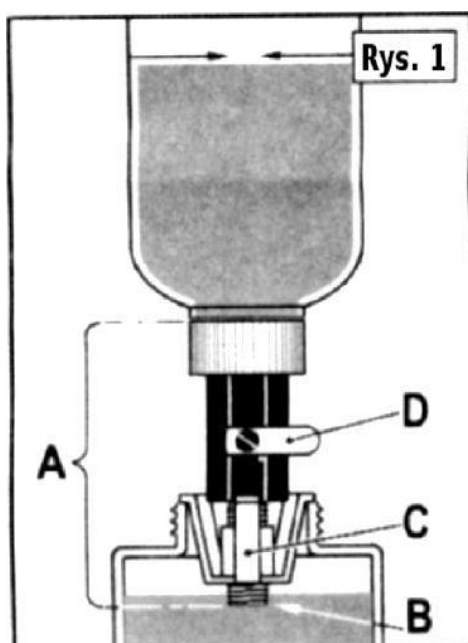
3. Uistite sa, že ventil je zatvorený (obr. 1 - D).
4. Naplnite doplňovacia fľaša novou brzdovou kvapalinou do polovice a opäť uzavrite viečko. Otočte ju hrdlom nadol nad nádržou s novou brzdovou kvapalinou a otvorte ventil tak, aby kvapalina stekala na úroveň označenú na fľaši. Akonáhle sa úroveň dosiahne, zatvorte ventil.
5. Umiestnite fľašu do hrdla nádrže brzdovej kvapaliny vozidla (obr. 1) a otvorte ventil.
6. V momente, keď sa začne odvzdušnenie brzdového systému, úroveň kvapaliny v nádobe začne klesať a odhalí výstup fľaše. Potom začne prúdiť kvapalina nachádzajúca sa v doplňovacej fľaši. Keď úroveň kvapaliny v nádrži zakryje výstup a dosiahne požadovanú úroveň, prítok sa automaticky zastaví.
7. Pripojte súpravu na odvzdušnenie bŕzd k vhodnému kompresoru.
8. Nasadte čiernu gumovú hadicu na pripojenie bŕzd na prvom kolese vozidla a odskrutkujte pripojenie o 1/4 otáčky (obr. 2).
9. Spustíte tlačidlo odvzdušňovača. Vytvorený vákuum vytiahne brzdovú kvapalinu z brzdového systému vozidla.
10. Pokračujte v odvzdušňovaní systému, kým v priehľadnej hadici nebudú žiadne bubliny vzduchu (obr. 3).
11. Zatvorte pripojenie bŕzd (obr. 2).
12. Odstráňte čiernu gumovú hadicu z pripojenia bŕzd.
13. Stlačte spúšť v odvzdušňovači, aby odstránili brzdovú kvapalinu, ktorá zostala v priehľadnej hadici.
14. Opakujte proces postupne na každom z kolies.

Výmena brzdovej kvapaliny

1. Dokonajte procedúry odvzdušnenia brzdového systému, ako je uvedené vyššie. Keď bude kvapalina úplne vymenená, pravidelne kontrolujte jej hladinu v doplňovacej fľaši.
2. Keď sa nová brzdová kvapalina objaví v priehľadnej hadici, zatvorte brzdový spoj.
3. Túto činnosť zopakujte pri každom z kolies.

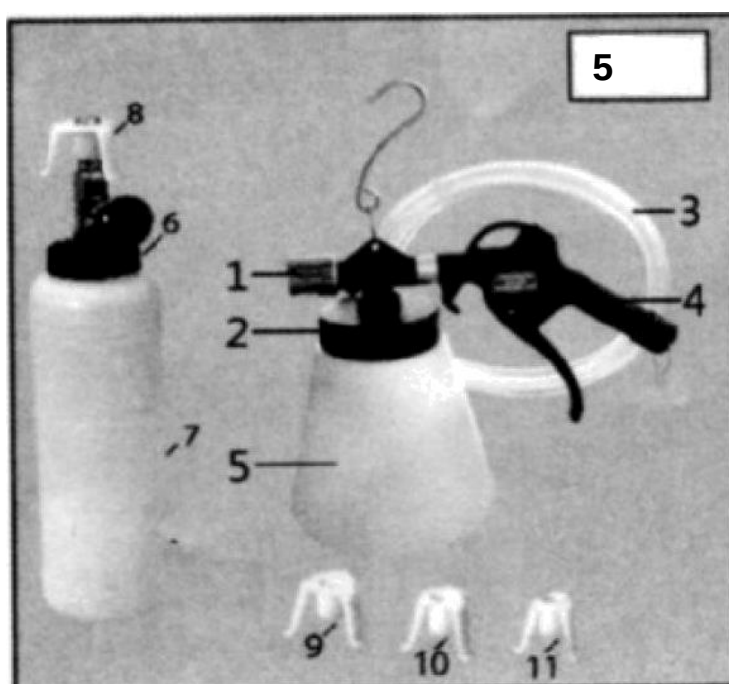
POZOR!!! AK ODVZDUŠNENIE BRZDOVÉHO SYSTÉMU ALEBO VÝMENA KVAPALINY SKONČÍ, PRED ZAČIATKOM JAZDY JE NEZBYTNÉ SKONTROLOVAŤ BRZDOVÝ PEDÁL, ABY STE SA UISTILI, ŽE FUNGUJE SPRÁVNE.

4. Pred a po každom odvzdušnení je potrebné namazať spojku mazivom, aby sa predišlo jej zablokovaniu alebo prasknutiu (Obr. 4).



Zoznam dielov

1. Filter
2. Veko
3. Hadica
4. Odtok
5. Nádrž
6. Fľaša
7. Nádoba
8. Adaptér
9. Adaptér
10. Adaptér
11. Adaptér



Набір для прокачування гальм

Переклад оригінальної інструкції

UA

Набір для прокачування гальм

УВАГА!

Ознайомтеся з текстом цієї інструкції перед використанням і зберігайте її для подальшого використання пристрою.

UA

Вироблено для:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Кітлін, вул. Спасерова 3,
97-500 Радомсько
geko@geko.pl
www.geko.pl

Характеристика продукту

Робочий тиск: 6 - 12 бар

Ємність резервуара: 0,75 літра

Споживання повітря 180 Л/хв

Вакуум: 60%

Підключення повітря: 1/4"

БЕЗПЕКА

Тримайте пристрій у хорошому стані. Ніколи не працюйте з пошкодженим пристроєм. Завжди використовуйте оригінальні запчастини.

Діти та непідготовлені особи не повинні перебувати поблизу робочого місця. Завжди підтримуйте робоче місце в чистоті.

Робоче місце повинно бути належним чином освітлене.

Використовуйте пристрої лише для робіт, для яких вони призначені. Пристрої можуть використовувати лише підготовлені особи.

Забороняється використовувати набір особам, які перебувають під впливом наркотиків, алкоголю або психотропних препаратів.

Після використання пристрій слід належним чином очистити та поставити в сухе, прохолодне місце, захищене від доступу дітей.

Позбавляйтеся від відпрацьованих рідин відповідно до правил, що регулюються місцевими нормами. Завжди читайте та дотримуйтесь вказівок і попереджень, наведених в інструкції.

Носіть захисні окуляри та уникайте контакту рідини зі шкірою. Якщо рідина потрапить в очі, негайно промийте їх водою і обов'язково зверніться за медичною допомогою. У разі проковтування гальмівної рідини негайно зверніться до лікаря.

УВАГА: ГАЛЬМІВНА РІДИНА ЛЕГКОЗАЙМАНА. ВИКОРИСТОВУЙТЕ І ЗБЕРІГАЙТЕ ПРИСТРІЙ ДАЛЕКО ВІД ДЖЕРЕЛ ЗАЙМАННЯ.

УВАГА: ГАЛЬМІВНА РІДИНА МОЖЕ ПОДРІБНУВАТИ ЛАК - ЯКЩО Є ЯКІСЬ СЛІДИ, НЕГАЙНО ПРОМИЙТЕ ВОДОЮ.

ЗАСТОСУВАННЯ

Пневматичний набір для прокачування гальм дозволяє легко обслуговувати його однією особою, використовуючи стандартне повітряне живлення (90-120 PSI) – (6-8 Бар).

Швидка, чиста та ефективна робота без необхідності використання спеціалізованих насадок. Витягує рідину безпосередньо з з'єднувача, дозволяючи прокачати гальмівну систему або повністю замінити рідину в гальмівній системі.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Прокачування гальмівної системи

Перед початком роботи слід уважно ознайомитися з вказівками, що містяться в інструкції з експлуатації, наданій виробником автомобіля щодо прокачування гальмівної системи та налаштування коліс.

УВАГА !!! Ознайомтеся з небезпеками, які несе гальмівна рідина. Уважно прочитайте інструкцію, розміщену на контейнері. Не натискайте на педаль гальма під час прокачування системи!

1. Зніміть пробку з резервуара гальмівної рідини автомобіля та перевірте його стан.
2. Зніміть кришку з пляшки для поповнення та переверніть її шийкою вниз (мал. 1 - А). Різьбовий вихід гнізда В повинен бути занурений у гальмівну рідину. Якщо це не так, поверніть триніжний адаптер (С) проти годинникової стрілки, у напрямку клапана D, поки виступаюча різьба не зануриться в гальмівну рідину.

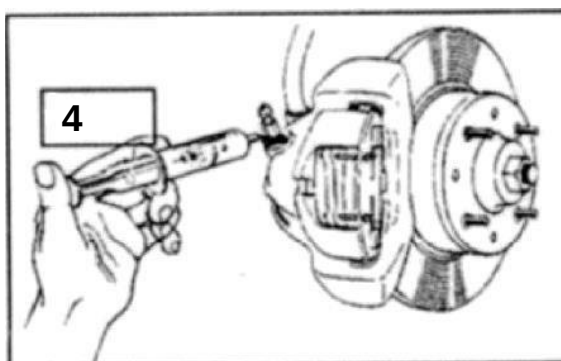
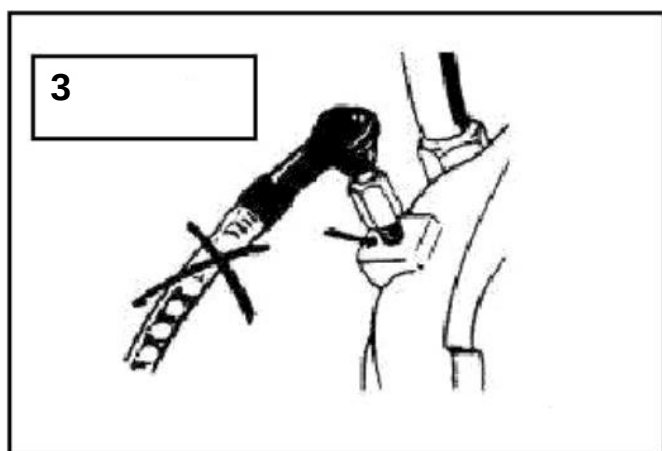
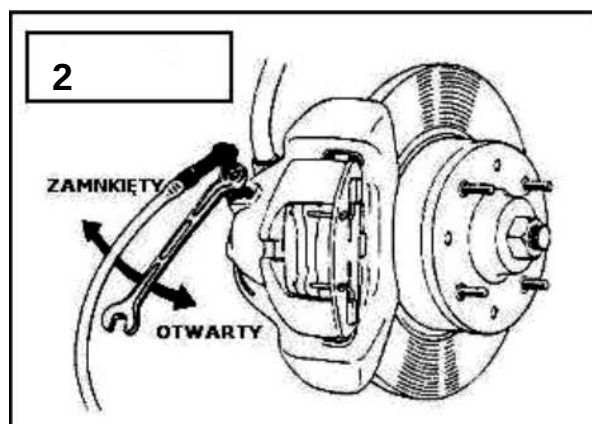
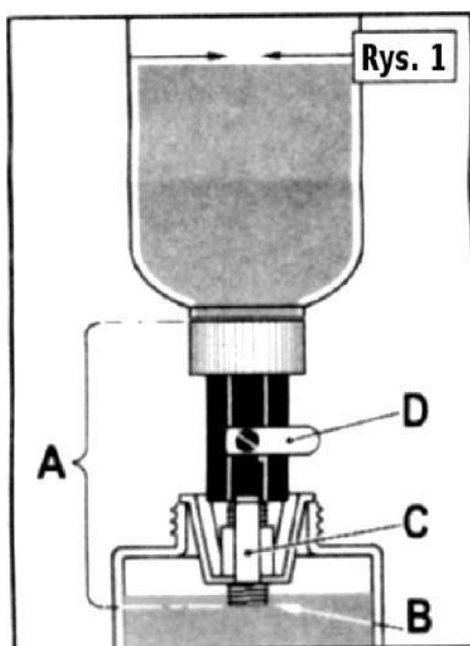
3. Переконайтеся, що клапан закритий (мал. 1 - D).
4. Заповніть пляшку для поповнення новою гальмівною рідиною до половини та знову закрутіть кришку. Переверніть її шийкою вниз над резервуаром з новою гальмівною рідиною та відкрийте клапан так, щоб рідина стікала до рівня, позначеного на пляшці. Як тільки рівень буде досягнуто, закрийте клапан.
5. Розмістіть пляшку в шийці резервуара гальмівної рідини автомобіля (мал. 1) та відкрийте клапан.
6. У момент, коли почнеться прокачування гальмівної системи, рівень рідини з контейнера почне знижуватися і оголить вихід пляшки. Тоді почне текти рідина, що знаходиться в пляшці для поповнення. Коли рівень рідини в резервуарі закриє вихід і досягне відповідного рівня, потік автоматично зупиниться.
7. Підключіть набір для прокачування гальм до відповідного компресора.
8. Надягніть чорний гумовий шланг на з'єднувач гальма на першому колесі автомобіля та відкрутіть з'єднувач на 1/4 оберту (мал. 2).
9. Запустіть кнопку прокачувача. Створений вакуум витягне гальмівну рідину з гальмівної системи автомобіля.
10. Продовжуйте прокачування системи, поки в прозорому шлангу не залишиться жодних бульбашок повітря (мал. 3).
11. Закрийте з'єднувач гальма (мал. 2).
12. Зніміть чорний гумовий шланг з з'єднувача гальма.
13. Натисніть спуск у прокачувачі, щоб видалити гальмівну рідину, що залишилася в прозорому шлангу.
14. Повторіть процес по черзі на кожному з коліс.

Заміна гальмівної рідини

1. Виконати процедуру спустошення гальмівної системи, як зазначено вище. Коли рідина буде повністю замінена, регулярно перевіряйте її рівень у додатковій пляшці.
2. Коли нова гальмівна рідина з'явиться в прозорій трубі, закрутіть з'єднувач гальма.
3. Повторіть цю дію при кожному з коліс.

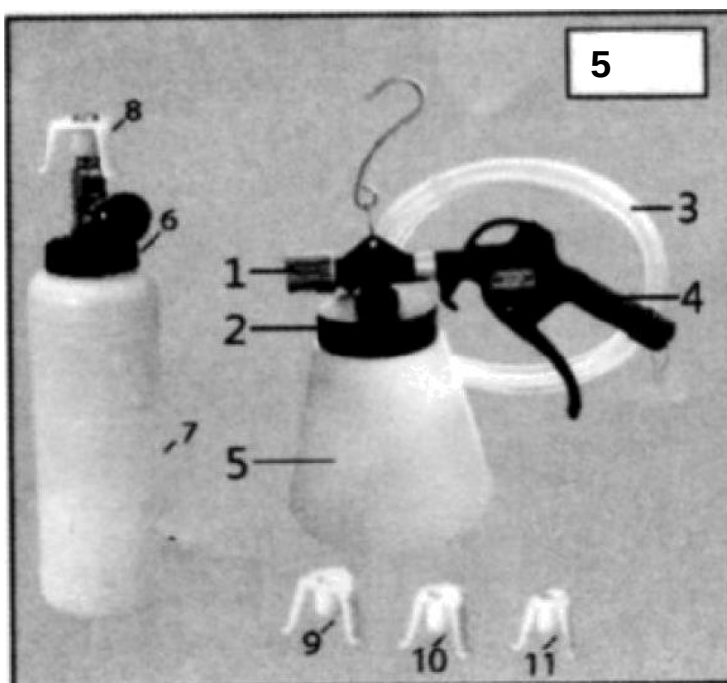
УВАГА !!! ЯКЩО СПУСТОШЕННЯ ГАЛЬМІВНОЇ СИСТЕМИ АБО ЗАМІНА РІДИНИ БУДЕ ЗАВЕРШЕНА, ОБОВ'ЯЗКОВО ПЕРЕВІРТЕ ПЕДАЛЬ ГАЛЬМА ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ЇЗДИ, ЩОБ УПЕВНИТИСЯ, ЩО ВОНА ПРАЦЮЄ ПРАВИЛЬНО.

4. Перед і після кожного спустошення необхідно змастити з'єднувач мастилом, щоб уникнути його блокування або розриву (Рис. 4).



СПИСОК ЧАСТИН

1. Фільтр
2. Кришка
3. Шланг
4. Скидання
5. Резервуар
6. Пляшка
7. Контейнер
8. Адаптер
9. Адаптер
10. Адаптер
11. Адаптер





KARTA GWARANCYJNA

Adres *

Data sprzedaży *

Nazwa produktu *

Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *

Model / Kod produktu *

* wypełnia sprzedawca

Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.

(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)

UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.

(czytelny podpis nabywcy)

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki – 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny – 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja – stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i

regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
 - elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) wraz z **dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup**.
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia – w celach naprawy w serwisie – jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>, 13